

SL
IT
DA
PL
CZ

Navodilo za uporabo
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Instrukcja obsługi
Automatická pračka

CG 854 T

CANDY



ČESTITAMO

Z nakupom našega stroja ste dokazali, da ne iščete kompromisnih rešitev in da ste kupec, ki hoče le najboljše.

Z velikim zadovoljstvom vam ponujamo nov pralni stroj, rezultat dolgoletnih raziskovanj in izkušenj, ki smo jih pridobili na tržišču v neposrednem stiku s kupci. Izbrali ste kvaliteto, vzdržljivost in zanimivo obliko.

Razen stroja, ki ste ga izbrali, pa imamo na izbiro še: pomivalne in sušilne stroje, štedilnike, kuhalne plošče, hladilnike in zamrzovalnike.

Pri svojem prodajalcu zahtevajte najnovejši Candyjev katalog.

Uporaba tega novega pralnega stroja je enostavna, vendar pa vas prosimo, da skrbno prečitate NAVODILO ZA UPORABO in ga v celoti upoštevate. V navodilu so namreč navedene vse pomembne informacije v zvezi s priključitvijo, vzdrževanjem in uporabo stroja.

Priporočamo, da skrbno shranite to knjižico z navodili, da jo boste lahko prečitali tudi kdaj kasneje, če bo to potrebno.

Kadar boste zaradi morebitne okvare pralnega stroja morali poklicati enega od naših serviserjev, mu obvezno sporočite oznako modela, št. stroja in št. G. če je navedena na ploščici s tehničnimi podatki, ki je pritrjena na stroju.

COMPLIMENTI

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy; Lei ha dimostrato di non accettare compromessi; Lei vuole il meglio.

Candy é lieta di proporLe questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

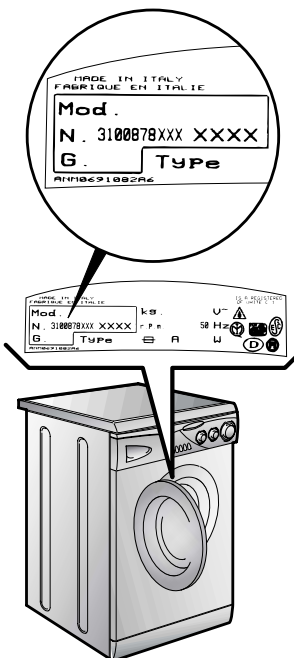
Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Praticamente tutto ciò che é citato nel riquadro.

TILLYKKE

Med Deres nye maskine. Denne vaskemaskine er resultatet af mange års forskning og udvikling, en udvikling der i meget høj grad er foregået i samarbejde med brugerne.

Med en Candy har De valgt kvaliteten og fordelene ved en maskine der teknologisk er på forkant med udviklingen.

Candy's produktprogram omfatter: opvaskemaskiner, vaske/tørremaskiner, mikrobølgeov-ne, køleskabe og fryserne.

Spørg hos Deres lokale forhandler efter Candy's produktkatalog.

Læs nøje denne instruktionsbog, inden maskinen tages i brug. Instruktionsbogen giver vigtig information vedr. Installation, brug og vedligeholdelse af maskinen.

Gem denne instruktionsbog, den er god at have ved fremtidige tvivls spørgsmål.

Ved kontakt til Candy's Servicecenter, bedes De venligst opgive maskinens Model. Nr. og G. Nr. Disse numre findes på typeskiltet, (se tegn.).

GRATULACJE

Kupując sprzęt AGD firmy Candy dowiódłeś, że nie akceptujesz kompromisów i chcesz mieć to co najlepsze.

Firma Candy ma przyjemność przedstawić nową pralkę automatyczną, która jest rezultatem lat poszukiwań i doświadczeń nabytych w bezpośrednim kontakcie z konsumentem. Wybrałeś jakość, trwałość i wysoką sprawność - cechy charakteryzujące pralkę Candy.

Firma Candy oferuje także szeroki asortyment innych urządzeń AGD, takich jak: zmywarki do naczyń, pralko-suszarki, kuchenki, kuchenki mikrofalowe, tradycyjne piecyki i kuchenki, a także lodówki i zamrażarki.

Poproś Twojego sprzedawcę o kompletny katalog produktów firmy Candy.

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, gdyż zawiera ona wskazówki dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji, oraz kilka praktycznych porad pozwalających zoptymalizować sposób użytkowania pralki.

Zachowaj niniejszą instrukcję w celu późniejszej konsultacji.

Kontaktując się z firmą Candy, lub z punktami serwisowymi, zawsze podawaj model i numer, oraz ewentualnie numer G urządzenia (Jeśli taki istnieje). Praktycznie wszystkie informacje są obwiedzione ramką narysunku obok.

ÚVOD

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro nákup této pračky Candy, čím dokazujete, že nejste pro kompromisy a chcete jen to nejlepší.

Firma Candy Vám s radostí nabízí tento nový typ, který byl vyvinut na základě několikaletého výzkumu a zkušeností s prodejem při přímém kontaktu se zákazníkem. Vybrali jste si kvalitu, dlouhodobý spolehlivý provoz a vysoký výkon.

Firma Candy nabízí spotřebitelům kromě automatických praček široký výběr domácích spotřebičů: sušičky prádla, myčky nádobí, sporáky, mikrovlnné trouby, chladničky a mrazničky. Vyžádejte si u Vašeho prodejce kompletní katalog domácích spotřebičů Candy.

Přečtěte si prosím pozorně všechny informace obsažené v tomto návodu, zejména ty, které se týkají bezpečné instalace, používání, údržby atd. Obsahuje také užitečné rady, jak dosáhnout co nejlepší výsledky při používání Vaší nové automatické pračky.

Tento návod pečlivě uschovejte pro případnou pozdější potřebu.

<u>SL</u>	<u>IT</u>		<u>DA</u>	<u>PL</u>	<u>CZ</u>
<u>KAZALO</u>	<u>INDICE</u>	<u>POGLAVJE CAPITOLO KAPITEL ROZDZIAŁ KAPITOLA</u>	<u>INDHOLD.</u>	<u>SPIS TREŚCI</u>	<u>OBSAH :</u>
Uvod	Prefazione		Introduktion.	Wstęp	Úvod
Splošna opozorila in nasveti ob prevzemu aparata	Note generali alla consegna	1	Modtagelse og udpakning.	Uwagi ogólne dotyczące dostawy	Všeobecné pokyny při převzetí výrobku
Garancija	Garanzia	2	Garantibestemmelser.	Gwarancja	Záruka
Varnostni predpisi	Prescrizioni di sicurezza	3	Sikkerhedsregler .	Środki bezpieczeństwa	Pokyny pro bezpečné používání pračky
Tehnični podatki	Dati tecnici	4	Tekniske data.	Dane techniczne	Technické údaje
Namestitev in priključitev stroja	Messa in opera, installazione stroja	5	Opstilling og Installation.	Instalacja pralki	Ustavení a instalace
Opis stikalne plošče	Descrizione comandi	6	Beskrivelse af funktioner.	Opis panelu sterującego	Popis ovládacího panelu
Predal za pralna sredstva	Cassetto detersivo	7	Sæbe skuffen.	Szuflada na proszek	Zásobník pracích prostředků
Izbiranje programov/Koristni nasveti za uporabnike	Selezione/Consigli utili per gli utenti	8	Valg af program/Forbruger information	Wybór programu/Porady dla klienta	Volba programů/Užitečné rady pro uživatele
Priprava perila in nasveti za pranje	Il prodotto	9	Gode råd vedr. vask	Produkt	Prádlo
Razpredelnica programov pranja	Tabella programmi	10	Program oversigt.	Tabela programów	Tabulka programů
Pranje	Lavaggio	11	Sådan bruges maskinen.	Pranie	Praní
Čiščenje in vzdrževanje	Pulizia e manutenzione ordinaria	12	Vedligeholdelse og rengøring.	Czyszczenie i rutynowa konserwacja pralki	Čištění a běžná údržba
Ugotavljanje motenj pri delovanju	Ricerca guasti	13	Fejl søgnings skema.	Lokalizacja usterek	Než zavoláte odborný servis

SL

POGLAVJE 1

**SPLOŠNA
OPOZORILA IN
VASVETI OB
PREVZEMU
APARATA**

*Ob izdaji aparata vam mora
trgovec izročiti naslednje
dokumente in pribor:*

A) NAVODILO ZA
UPORABO

B) SPISEK POOBLAŠČENIH
SERVISOV

C) GARANCIJSKI LIST

D) POKROVČEK

E) UKRIVLJENI NOSILEC
ODTOČNE CEVI

F) POSODICO ZA
TEKOČA PRALNA
SREDSTVA

**PROSIMO, DA VSE
NAŠTETO SKRBNO
SHRANITE**

*Kupec mora stroj pregledati
ob prevzemu pri trgovcu in
preveriti, če njem ni vidnih
poškodb!*

IT

CAPITOLO 1

**NOTE GENERALI
ALLA CONSEGNA**

*Alla consegna controlli che
con la macchina ci siano:*

A) MANUALE
D'ISTRUZIONE

B) INDIRIZZI DI ASSISTENZA

C) CERTIFICATI DI
GARANZIA

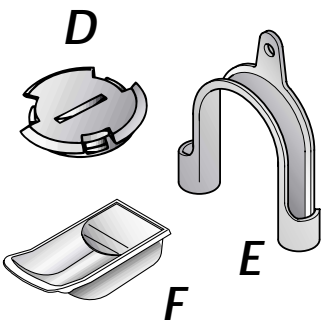
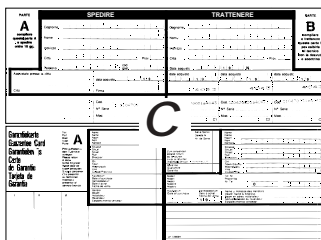
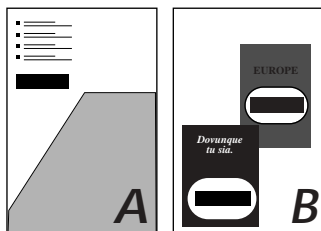
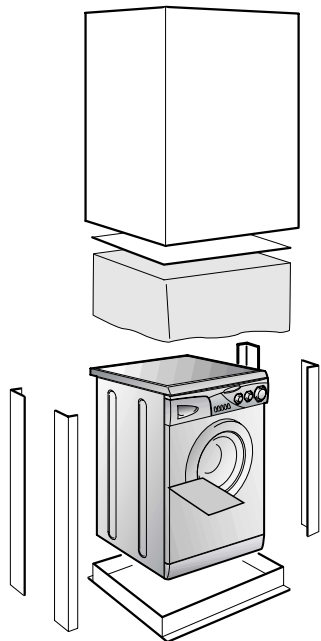
D) TAPPO

E) CURVA PER TUBO
SCARICO

F) BACINELLA DETERGIVO
LIQUIDO

CONSERVATELI

*e controlli che non abbia
subito danni durante il
trasporto, in caso contrario
chiami il centro Candy più
vicino.*



DA

KAPITEL 1

**MODTAGELSE OG
UDPÅKNING.**

Ved modtagelse af
maskinen bør De kontrollere
at følgende dele medfølger:

A) INSTRUKTIONSBOG

B) ADRESSE OG TELEFON
NUMMER PÅ CANDY
SERVICE. (STÅR I
INSTRUKTIONSBØGEN).

C) GARANTI
CERTIFIKATER. (SKAL
IKKE BRUGES I DK).

D) DÆKPLADE.

E) BØJNING FOR
AFLØBSSLANGE.

F) BEHOLDER FOR
FLYDENDE SÆBE.

GEM DISSE TING

Kontroller at maskinen ikke
er beskadiget under
transport, hvis dette er
tilfældet, kontakt da
omgående forhandler eller
importør.

PL

ROZDZIAŁ 1

**UWAGI OGÓLNE
DOTYCZĄCE
DOSTAWY**

W momencie dostawy
sprawdź, czy poniższe
elementy zostały
dostarczone wraz z pralką:

A) INSTRUKCJA
UŻYTKOWANIA

B) KARTA
GWARANCYJNA

C) WYKAZ PUNKTÓW
SERWISOWYCH (na
karcie gwarancyjnej)

D) ZATYCZKA

E) KOLANKO WEŻA
WYLEWOWEGO

F) POJEMNIK NA PŁYN
DO PRANIA

**PRZECHOWUJ JE W
BEZPIECZNYM MIEJSCU**

Sprawdź, czy pralka i
wyposażenie jest w dobrym
stanie i nie uległa
uszkodzeniu w czasie
transportu. W przypadku
zauważenia uszkodzeń
skontaktuj się ze sklepem, w
którym nabyłeś urządzenie.

CZ

KAPITOLA 1

**VŠEOBECNÉ
POKYNY PŘI
PŘEVZETÍ
VÝROBKU.**

Při dodání a převzetí
výrobku zkontrolujte pečlivě,
zda bylo dodáno následující
standardní příslušenství:

A) NÁVOD K OBSLUZE

B) SEZNAM S ADRESAMI
ODBORNÝCH
SERVISNÍCH
STŘEDIŠK

C) ZÁRUČNÍ LIST

D) KRYCÍ ZÁTKA

E) DRŽÁK ODTOKOVÉ
HADICE, TVARU "U"

F) NÁDOBKA NA TEKUTÉ
PRACÍ PROSTŘEDKY

**Z PRAKTICKÝCH
DŮVODŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ
UCHOVÁVEJTE NA
BEZPEČNÉM MÍSTĚ.**

Při převzetí vybalenou
pračku pečlivě zkontrolujte,
zda nebyla během přepravy
jakoliv poškozena. Pokud
ano, reklamujte škody u
Vašeho prodejce.

POGLAVJE 2

GARANCIJA

Ob nakupu aparata vam mora prodajalec izdati izpolnjen in potrjen garancijski list.


Na osnovi potrjenega garancijskega lista in računa imate v roku enega leta od dneva nakupa pravico do brezplačnega servisiranja vašega aparata s strani naše tehnične službe, oziroma naših pooblaščenih serviserjev pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu.

Poleg garancijskega lista vam mora trgovec izročiti tudi spisek naših pooblaščenih serviserjev, ki so edini pristojni za popravila Candy-jevih aparatov v garancijskem roku.

CAPITOLO 2

GARANZIA

L'apparecchio é corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA
 199. 123. 123

Ricordi di spedire la parte A del certificato di garanzia, per la necessaria convalida entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte B dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.



KAPITEL 2

GARANTI
BESTEMMELSER.

Denne maskine er omfattet af et års fabriksgaranti.

Deres købsvittering er Deres garantibevis. Købsvitteringen skal forevises ved Service besøg.

Ved kontakt til Candy Service, skal De opgive maskinens Model. Nr. - G. Nr. - N Nr. samt Købsdato.

De skal altså ikke udfylde og returnere de medfølgende garantikort.

ROZDZIAŁ 2

GWARANCJA

Niniejsze urządzenie jest dostarczane z kartą gwarancyjną pozwalającą bezpłatnie korzystać z pomocy technicznej i serwisu w okresie gwarancyjnym.

Część B karty gwarancyjnej winna być wysłana do Candy Polska przez sprzedawcę w ciągu 10 dni od daty sprzedaży.

Część A karty gwarancyjnej powinna zostać wypełniona i przechowywana w celu ewentualnego okazania technikom z punktu serwisowego w przypadku naprawy. Należy także zachować fakturę potwierdzającą zakup urządzenia.

KAPITOLA 2

ZÁRUKA

Při dodržení pokynů pro používání výrobků uvedených v tomto "Návodu k obsluze" a při dodržení zásad uvedených v příloženém záručním listě, poskytuje se na výrobek **záruka 6 měsíců** a další bezplatný servis v době, rovněž uvedené v záručním listě.

V případě, že se v této době vyskytne vada, která nebyla způsobena kupujícím, bude výrobek bezplatně opraven firmou, jejíž adresa je uvedena v příloženém "Seznamu záručních opraven" a kterou Vám upřesní prodávající.

Nezapomeňte do 10 dnů od data prodeje odeslat díl B "Záručního listu".

Díl "A" vyplňte a uschovejte spolu s prodejkou. Prokážete se jimi v případě nutnosti techniku odborného servisu při prvním zapojení zařízení do provozu nebo při záruční opravě.

POGLAVJE 3

VARNOSTNI
PREDPISI

**POMEMBNO!
PRED PRIČETKOM
ČIŠČENJA ALI
VZDRŽEVANJA PRALNEGA
STROJA OBVEZNO
UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE
VARNOSTNE PREDPISE**

- Iztaknite vtič iz vtičnice.
- Zaprite pipo za dotok vode.
- Vsi Candyjevi gospodinjski aparati so opremljeni z ozemljitvenim kablom. Preverite, če je vaša električna napeljava pravilno napelje strokovnjak!

CE Aparat je izdelan v skladu z normami 89/336 EEC, 73/23 EEC in nadaljnjimi spremembami.

- Ne dotikajte se aparata če imate vlažne roke ali noge.
- Ne uporabljajte aparata, če ste bosi.
- Ne uporabljajte podaljškov za priključitev stroja na električno omrežje, če je stroj nameščen v kopalnici ali drugem vlažnem prostoru.

**OPOZORILO:
MED PRANJEM SE
VODA V STROJU
LAHKO SEGREJE TUDI
DO 90°C.**

- Pred odpiranjem vrat stroja, se prepričajte, če v bobnu stroja ni vode.

CAPITOLO 3

PRESCRIZIONI DI
SICUREZZA

**ATTENZIONE:
PER QUALSIASI
INTERVENTO DI PULIZIA
E MANUTENZIONE
DELLA LAVATRICE**

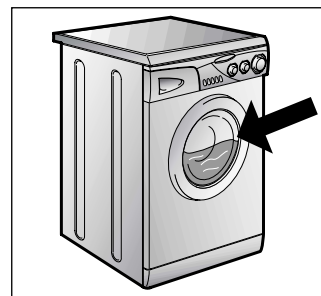
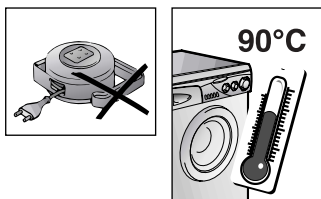
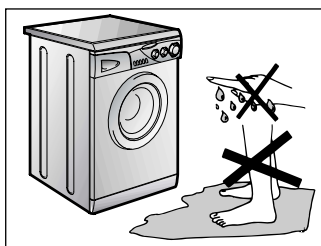
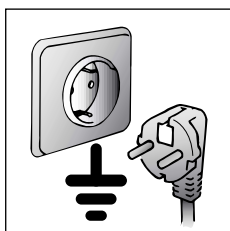
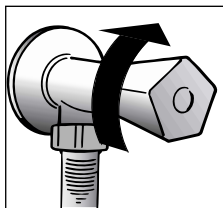
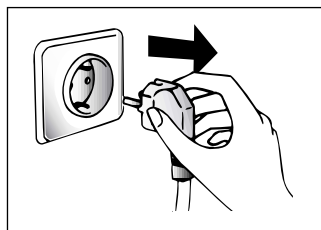
- Tolga la spina.
- Chiuda il rubinetto dell'acqua.
- La Candy correda tutte le sue macchine di messa a terra. Si assicuri che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra in caso contrario richieda l'intervento di personale qualificato.

CE Apparecchio conforme alle Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.

- Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.
- Non usi l'apparecchio a piedi nudi.
- Non usi, se non con particolare cautela, prolunghe in locali adibiti a bagno o doccia.

**ATTENZIONE:
DURANTE IL LAVAGGIO
L'ACQUA PUO' ANDARE
A 90°C.**

- Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello.



KAPITEL 3

SIKKERHEDS
REGLER.

**VIGTIGT:
VEDR. RENGØRING OG
VEDLIGEHOJDELSE**

- Fjern stikket fra kontakten, eller afbryd kontakten. Hvis kontakten ikke kan afbrydes, afbrydes strømmen på hovedkontakten, ved måleren.

- Luk for maskinens vandtilførsel.

- Alle elektriske apparater skal jordforbindes, jævnfør stærk strøms reglementet. Forvis Dem om at Deres apparat er jordforbundet. Skulle det ikke være tilfældet, kontakt da en Aut. El-Installatør.

MEGET VIGTIGT

Det stik der er monteret fra fabrikken, skal udskiftes med et trebenet stik, der indeholder jord, eller kobles direkte til jordet afbryder. Maskinen skal tilkobles af aut. El-Installatør. Fabrikant og Importør kan ikke drages til ansvar for skader, opstået som følge af forkert opstilling eller tilslutning.

CE Denne maskine opfylder EEC Direktiv 89/336, 73/23 med efterfølgende ændringer.

- Maskinen må ikke udsættes for vandstænk eller fugt.

- Brug ikke forlængerledninger i fugtige rum.

**ADVARSEL:
UNDER VASK KAN
VANDET BLIVE OP TIL 90
GRADER VARMT.**

- Før lågen åbnes, bør det kontrolleres at der ikke er vand i maskinen.

ROZDZIAŁ 3

ŚRODKI
BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA:
PRZED PRZYSTAPIENIEM
DO JAKIEJKOLWIEK
CZYNNOŚCI
CZYSZCZENIA LUB
KONSERWACJI
URZĄDZENIA NALEŻY**

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Zakreślić kran odpowiadający za dopływ wody.

● Firma CANDY wyposażyła w uziemienie wszystkie produkowane u siebie urządzenia. Upewnij się, że gniazdko zasilające pralkę posiada prawidłowo podłączony bolec uziemiający. W przeciwnym przypadku wezwij wykwalifikowanego elektryka.

CE Urządzenie niniejsze zgodne jest z dyrektywami Unii Europejskiej 89/336/CEE, 73/23/CEE, z uwzględnieniem późniejszych poprawek.

- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami lub nogami.

- Nie wolno mieć z nim kontaktu gdy stoimy boso na posadzce.

- Nie wolno używać przedłużaczy do doprowadzenia energii elektrycznej.

**OSTRZEŻENIE:
W CZASIE PRANIA
WODA W PRALCE
MOŻE OSIĄGAĆ
TEMPERATURĘ 90°C**

- Przed otwarciem drzwiczek pralki należy sprawdzić, czy w bębnie nie ma wody.

KAPITOLA 3

POKYNY PRO
BEZPEČNÉ
POUŽÍVÁNÍ
PRAČKY

**POZORI NIŽE UVEDENÉ
POKYNY PLATÍ PRO
JAKÝKOLIV DRUH
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY**

- Vytáhněte vidlici el.šňůry ze zásuvky el.sítě

- Uzavřete kohout přívodu vody

- Všechny el.spotřebiče zn.CANDY jsou zemněny. Zajistěte, aby napájecí el.sít' umožňovala ochranu zemněním. V případě pochybnosti nechte prověřit pracovníkem odborné firmy.

CE Toto zařízení odpovídá Směrnici EHS 89/336 a 73/23 a následným změnám.

- Nedotýkejte se pračky mokřma či vlhkřma rukama nebo nohama

- Nepoužívejte pračku jste-li bosí.

- Nevyšší pozornost věnujte používání různých adaptérů, rozdojek a prodlužovacích šňůr v místnostech jako jsou koupelny nebo v místnostech se sprchou.

Je-li to možné, vyhněte se jejich používání vůbec.

**UPOZORNĚNÍ: BĚHEM
CYKLU PRÁNÍ MŮŽE
VODA DOŠÁHNOUT
TEPLOTY AŽ 90°C**

- Před otevřením pračky se ujistěte, že v bubnu není žádná voda

SL

● Priključitve stroja na električno omrežje preko različnih pretvornikov ali razdelilcev ne priporočamo.

● Ne dovolite, da uporabljajo otroci ali neodgovorne osebe stroj brez nadzora.

● Ne vlečite priključnega kabla ali celo aparata samega, če želite iztakniti vtič iz vtičnice.

● Električni aparati ne smejo biti izpostavljeni različnim atmosferskim vplivom kot so npr.: dež, sonce ipd.

● Pazite, da stroja ob premeščanju ali prevažanju ne dvignete na strani kjer so nameščene stikalne tipke in gumbi oziroma na strani, kjer je nameščena posodica za detergent.

● Med prevažanjem nikoli ne naslonite sprednje strani stroja (tj. strani, kjer so nameščena vrata) na voziček.

Pomembno!

Če postavite stroj na pod, ki je prekrit z itisonom ali tapisonom, skrbno preverite, če vlakna take talne obloge ne zapirajo odprtih zažračenje, ki so nameščene na spodnjem robu stroja.

● Stroj morata dvigniti vedno dve osebi, tako kot je prikazano na sliki.

● V primeru okvare ali nepravilnega delovanja takoj izklopite stroj in iztaknite vtič iz vtičnice ter zaprite pipo za dotok vode do stroja. Nato pokličite enega od pooblaščenih Candy-jevih serviserjev, da vam stroj popravi. Ob morebitni zamenjavi vgradnih delov vedno zahtevajte vgradnjo originalnih Candyjevih rezervnih delov. Neupoštevanje gornjih navodil lahko vpliva na varno in pravilno delovanje stroja.

● Če se priključni kabel poškoduje, ga morate zamenjati s POSEBNIM PRIKLJUCNIM KABLOM, ki ga lahko nabavite kot rezervni del pri pooblaščenem prodajalcu.

IT

● Non usi adattatori o spine multiple

● Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

● Non tiri il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

● Non lasci espoto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

● In caso di trasloco non la sollevi mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo.

● Durante il trasporto non appoggi mai l'oblò al carrello.

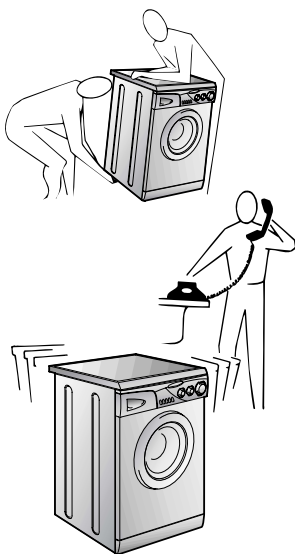
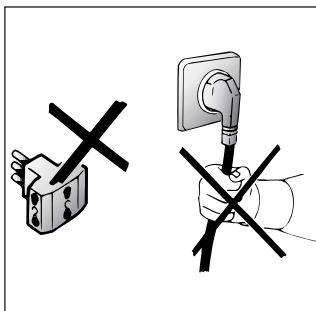
Importante!

Nel caso si installi l'apparecchio su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

● Sollevarla in due persone come illustrato in figura.

● In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spenga, chiuda il rubinetto dell'acqua e non manometta l'elettrodomestico. Per l'eventuale riparazione si rivolga solamente a un centro di Assistenza Tecnica Candy e richieda l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

● Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito da un cavo speciale disponibile presso il servizio di Assistenza Tecnica.

**DA**

● Brug ikke adaptere, eller multistik.

● Lad ikke børn betjene maskinen, uden behørigt opsyn.

● Træk aldrig i apparatets ledning, hverken for at trække stikket ud af kontakten, eller for at flytte maskinen.

● Efterlad ikke maskinen udsat for regn, eller direkte sol.

● Hvis apparatet skal flyttes, løft da aldrig i knapper og sæbeskuffe.

● Ved transport, læn da ikke maskinens front imod sækkevogn. el. lign.

Vigtig:

Hvis maskinen skal stå på et tæppe, pas da på ikke at blokere for ventilation under maskinen.

● Hvis maskinen skal flyttes eller løftes, sørg da for at være to personer, som vist på ill.

● Hvis maskinen går i stå eller ikke virker korrekt. Følg instruktionerne i afsnittet Fejlsøgning. Hvis dette ikke hjælper kontakt de Aut. Candy Service. Reparationer skal altid udføres af Aut. Candy Service center. Anvend altid originale reservedele. I modsat fald bortfalder enhver form for garanti fra Fabrikant og Importør.

● Hvis ledningen (til strømnettet) beskadiges, skal den erstattes med en bestemt ledning, som kan købes hos et autoriseret servicecenter.

PL

● Nie wolno używać adapterów, ani rozgałęźniaczy elektrycznych.

● Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci oraz osoby nie zaznajomione z urządzeniem.

● W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka sieciowego nie należy ciągnąć za kabel zasilający ani pociągając samego urządzenia.

● Nie wolno narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp. ..)

● Podczas przenoszenia pralki nie wolno chwycić jej za pokręta ani za pojemnik na środek do prania.

● Podczas transportu nie powinno się opierać drzwiczek pralki o wózek.

Ważne!

W przypadku instalacji urządzenia na podłożu pokrytym dywanem, chodnikiem, itp., należy sprawdzić czy nie są zatkane otwory wentylacyjne znajdujące się w dolnej części pralki.

● Pralka powinna być zawsze podnoszona przez dwie osoby, tak jak to pokazane jest to na rysunku.

● W przypadku awarii czy też nieprawidłowego działania wyłącz pralkę, zakręć kran doprowadzający wodę i staraj się jej nie dotykać. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym Candy. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

● W przypadku gdyby przewód zasilający (główny kabel) został uszkodzony jego wymiana na dobry może być wykonana tylko przez punkt serwisowy.

CZ

● Nepoužívejte adaptéry nebo vícenásobné zásuvky.

● Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo nekompetentní osoby bez dozoru.

● Při odpojování ze sítě neřahejte pouze za síťovou šňůru, ale vytáhněte zástrčku ze zásuvky

● Nenechávejte přístroj vystaven atmosférickým vlivům (déšť, slunce atd.)

● Při přemístění ování přístroje jej nezvedejte za ovládací knoflíky nebo zásuvku na prášek.

● Při převozu neopírejte pračku dvířky o vozík.

Důležité!

Pokud umístíte přístroj na koberec, zkontrolujte, zda nejsou ohroženy ventily ve spodní části pračky.

● Přístroj zvedejte v páru podle obr.

● V případě poruchy nebo nesprávné činnosti vypněte pračku, uzavřete přívod vody a neodborně s přístrojem nemanipulujte. Kontaktujte Servisní centrum Candy a žádejte originální náhradní díly. Nedodržení těchto podmínek by mohlo ohrozit bezpečný provoz spotřebiče.

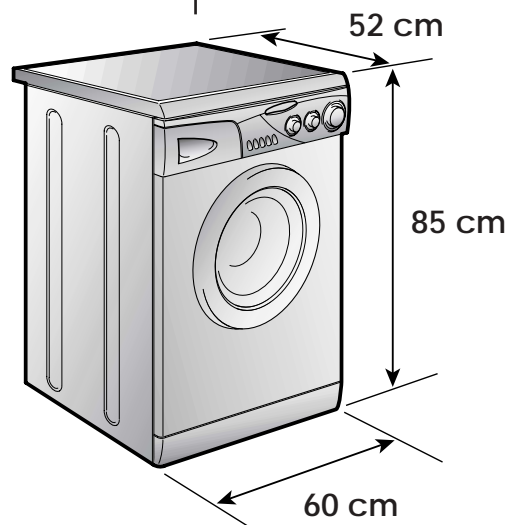
● Pokud by došlo k poškození přívodní šňůry, musí být nahrazena jinou originální dodávanou servisními centry Candy.

SL

POGLAVJE 4

IT

CAPITOLO 4



DA

KAPITEL 4

PL

ROZDZIAŁ 4

CZ

KAPITOLA 4

KOLIČNA SUHEGA PERILA ZA ENO POLNJENJE	CAPACITA' DI BIANCHERIA ASCIUTTA	kg	5
KOLIČINA VODE PRI OBIČAJNEM PRANJU	ACQUA LIVELLO NORMALE	l	16
KOLIČINA VODE PRI EKONOMIČNEM PRANJU	ACQUA LIVELLO ECONOMICO	l	12
SKUPNA PRIKLJUČNA MOČ	POTENZA ASSORBITA	W	2150
PORABA ELEKTRIČNE ENERGIJE (PROG. 2 -90°C)	CONSUMO DI ENERGIA (PROG. 2 -90°C)	kWh	2,0
MOČ VAROVALKE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE	A	10
ŠT. VRTLJ. CENTRIFUGE	GIRI DI CENTRIFUGA	giri/min.	800
DOVOLJENI PPRITISK VODE V VODOVODNEM OMREŽJU	PRESSIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO	MPa	min. 0,05 max. 0,8
NAPETOST V OMREŽJU	TENSIONE	V	230

KAPACITET	CIĘŻAR PRANIA SUCHEGO	MAX. HMOTNOST SUCHÉHO PRÁDLA
VANDSTAND NORMAL	POZIOM NORMALNY WODY	NORMÁLNÍ HLADINA VODY
VANDSTAND ØKO	POZIOM ECONOMICZNY WODY	HLADINA VODY PŘI EKON. PROGRAMU
TILSLUTNINGS EFFEKT	MAKSYMALNY POBÓR MOCY	MAX.PŘÍKON
ENERGI FORBRUG (PROG. 2 - 90°C)	ZUŻYCIE ENERGII (PROG. 2 - 90°C)	SPOTŘEBA ENERGIE PŘI (PROG.2 - 90°C)
FORSIKRING (Amp.)	BEZPIECZNIK OBWODU ZASILANIA	JÍŠTĚNÍ
CENTRIFUGERINGS HASTIGHED (Omd/min)	OBROTY WIRÓWKI	OTÁČKY PŘI ODSŤŘEDĚNÍ
VANDTRYK.	CIŚNIENIE WODY W SIECI	TLAK VODY
DRIFT SPÆNDING	NAPIĘCIE ZASILANIA	NAPÁJECÍ NAPĚTÍ

POGLAVJE 5

NAMESTITEV IN
PRIKLJUČITEV
STROJA

Stroj brez podstavka postavite v bližino mesta, kjer bo stalno priključen.

Prerežite objemko, s katero je prevezana odtočna cev.

Najprej odvijte osrednji vijak "A", nato odvijte 4 stranske vijake "B" in odstranite prečno letev (C).

Stroj nagnite naprej in potegnite navzdol 2 plastični vrečki napolnjeni s stiroporom. Vrečki sta nameščeni na bočnih straneh stroja.

Zaprte odprtino na zadnji steni stroja s pokrovčkom, ki je priložen v vrečki s priborom.

OPOZORILO:
DELOV EMBALAŽE NE
SMETE PUŠČATI NA
DOSEGU OTROK, KER
JE LAHKO ZANJE
NEVARNA.

CAPITOLO 5

MESSA IN OPERA
INSTALLAZIONE

Porti la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballo.

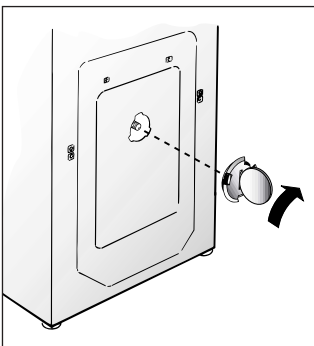
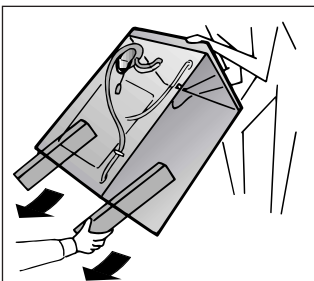
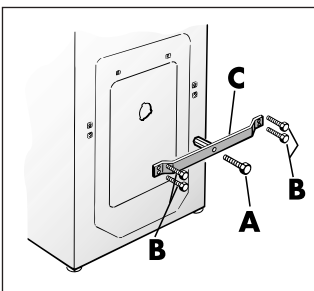
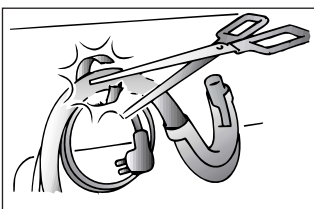
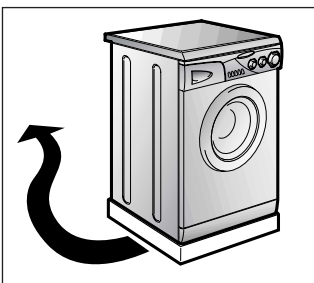
Tagli le fascette fermatubo

Svitare la vite centrale (A); svitare le 4 viti laterali (B) e rimuovere la traversa (C).

Inclinare la macchina in avanti e sfilare i sacchetti in plastica che contengono i due blocchetti in polistirolo posti sui 2 lati tirando verso il basso.

Richiudere il foro utilizzando il tappo contenuto nella busta istruzioni.

ATTENZIONE:
NON LASCI ALLA
PORTATA DI BAMBINI
GLI ELEMENTI
DELL'IMBALLAGGIO IN
QUANTO POTENZIALI
FONTI DI PERICOLO.



KAPITEL 5

OPSTILLING OG
TILSLUTNING.

Flyt maskinen tæt til dens endelige placering, uden transportkasse.

Klip binderen der holder slangerne over.

Afmonter centerskruen (A), Afmonter de fire skruer (B), og fjern tvær stiveren (C).

Læn maskinen fremover, og fjern de to plastik poser der indeholder polystyren blokkene, ved at tage fat og trække nedad.

Monter dækpladen i hullet bag på maskinen, som vist på tegningen. Dækpladen findes i konvolutten inden i maskinen.

ADVARSEL:
INDPAKNINGSMATERIA-
LER PLASTIK - FOLIE -
POLYSTYREN O.S.V. KAN
VÆRE FARLIGT FOR
MINDRE BØRN, OG BØR
FJERNES UMIDDELBART
EFTER UDPAKNING.

ROZDZIAŁ 5

INSTALACJA
PRALKI

Ustawić pralkę w miejscu przeznaczenia bez opakowania.

Przeciąć taśmy przytrzymujące węże i przewody.

Wykręcić środkową śrubę (A), 4 boczne (B) po czym zdemontować blokadę.

Pochylić pralkę do przodu i wyciągnąć dwie wkładki styropianowe.

Zatkaj otwór w tylnym panelu zatyczką dostarczoną wraz z pralką.

UWAGA:
NIE NALEŻY
POZOSTAWIAĆ
ELEMENTÓW
OPAKOWANIA DO
ZABAWY DZIECIOM,
GDYŻ ELEMENTY TE
MOGĄ STANOWIĆ
POTENCJALNE ŹRÓDŁO
NIEBEZPIECZEŃSTWA.

KAPITOLA 5

UVEDENÍ DO
PROVOZU
INSTALACE

Odstraňte ochrannou podložku z pěnového polystyrénu (součástí obalu) a pračku umístěte nedaleko místa trvalého používání.

Opatrně prostříhnete plastovou sponu upevňující odpadovou hadici a přírodní šňůru s vidlicí.

Odšroubujte středový šroub (A) přepravní pojistky; odšroubujte 4 postranní šrouby (B) a sejměte lištu přepravní pojistky (C).

Nakloňte pračku vpřed a zevnitř pláště vytáhněte 2 plastové vaky obsahující hranly z pěnového polystyrénu.

Do otvoru po středovém šroubu dopravní pojistky zatlačte zásepku z příslušenství a v této poloze ji zajistěte otočením pomoci mince.

POZOR:
ODSTRÁŇTE ZBYTKY
OBALU Z DOŠAHU DĚTÍ,
MOHLY BY BYT
ZDROJEM NEBEZPEČÍ.

SL

Izolacijsko ploščo iz valovitega kartona namestite na dno stroja tako, kot je prikazano na skici.

Dotočno cev za vodo privijte na pipo.

Aparat smete priključiti na vodovodno omrežje izključno z novimi, priloženimi cevmi. Starih dovodnih cevi ne smete uporabiti.

**OPOZORILO:
PIPE NE ODPRITE!**

Stroj potisnite k steni in pri tem pazite, da dotočna in odtočna cev za vodo nista zviti. Odtočno cev za vodo obesite nato preko robu kadi.

Mnogo bolje pa je, če v vodovodni napeljavi predvidite stalni odtok, ki mora imeti nekoliko večji premer, kot je premer odtočne cevi, namestiti pa ga morate v višini najmanj 50 cm od tal.

Če je potrebno, namestite na konec odtočne cevi še čvrsto nosilno koleno, ki je priloženo v vrečki s priborom.

IT

Applichi il foglio di polionda sul fondo come mostrato in figura.

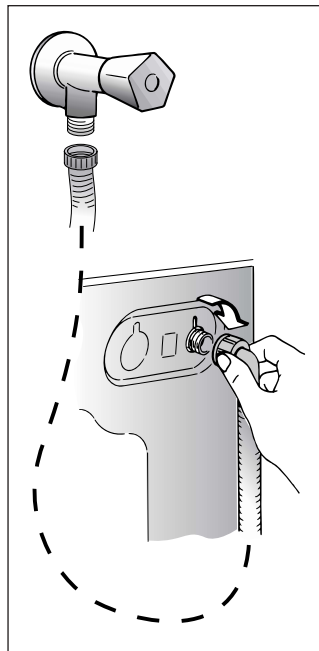
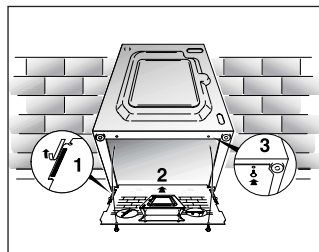
Allacci il tubo dell'acqua al rubinetto.

L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica solo con i nuovi tubi di carico forniti in dotazione. I vecchi tubi di carico non devono essere riutilizzati.

**ATTENZIONE:
NON APRA
IL RUBINETTO**

Accosti la lavatrice al muro facendo attenzione che non vi siano curve o strozzature, allacci il tubo di scarico al bordo della vasca.

o meglio a uno scarico fisso; altezza minima 50 cm, di diametro superiore al tubo della lavatrice. In caso di necessità utilizzare la curva rigida in dotazione.

**DA**

Monter den porøse bundplade som vist på tegningen.

Forbind tilgangs slangen til hanen.

Når maskinen opstilles, anbefaler vi at De anvender den med leverede nye vand tilslutnings slange. I stedet for den gamle slange som sad på Deres gamle apparat.

**VIGTIGT:
LUK IKKE OP FOR
HANEN.**

Placer maskinen der hvor den permanent skal stå. Placer afløbs slangen over kanten på vasken eller badekarret, pas på at slangen ikke vrider eller er knækket sammen.

Det er endnu bedre at forbinde afløbet til en fast installation. Røret som slangen skal hægtes i skal have en diameter der er større end selve afløbs slangen. Højden på den faste installation skal være min. 60 cm over sulvet. For at undgå at slangen knækker, kan denne monteres i den medfølgende bøjning.

PL

Umieścić wyciszający materiał tak jak pokazano na rysunku.

Podłączyć do kranu wąż doprowadzający wodę.

Urządzenie musi być podłączone do sieci wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży gumowych. Nie należy używać starego zestawu.

**UWAGA:
NIE ODKRECAĆ
JESZCZE KRANU**

Przysunąć urządzenie do ściany. Zawiesić wąż odpływowy na krawędzi wanny, uważając aby nie miał on zatań i aby był drożny na całej swej długości. Wskazany jest dotychczasowy wąż odprowadzający wodę do stałego odpływu o średnicy większej niż wąż odprowadzający wodę z pralki i znajdującego się na wysokości co najmniej 50 cm. W miarę potrzeby należy użyć usztywniającego kolankados tarczonego w komplecie wraz z pralką.

CZ

Upevněte ke dnu pračky přiložený protihlukový štít z vlnitého materiálu podle obrázku.

Hadici přívodu vody připevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s pojistným ventilem (Water stop system).

Připojte napouštěcí hadici k vodovodnímu kohoutku.

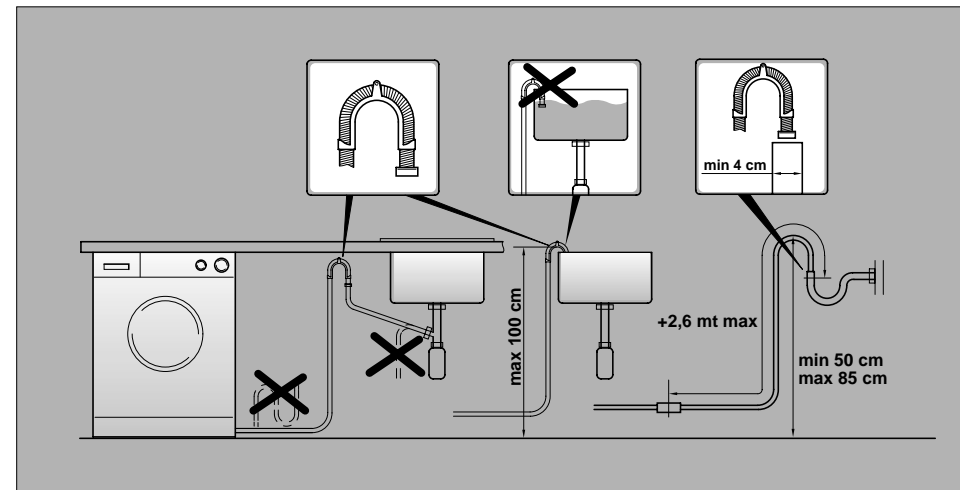
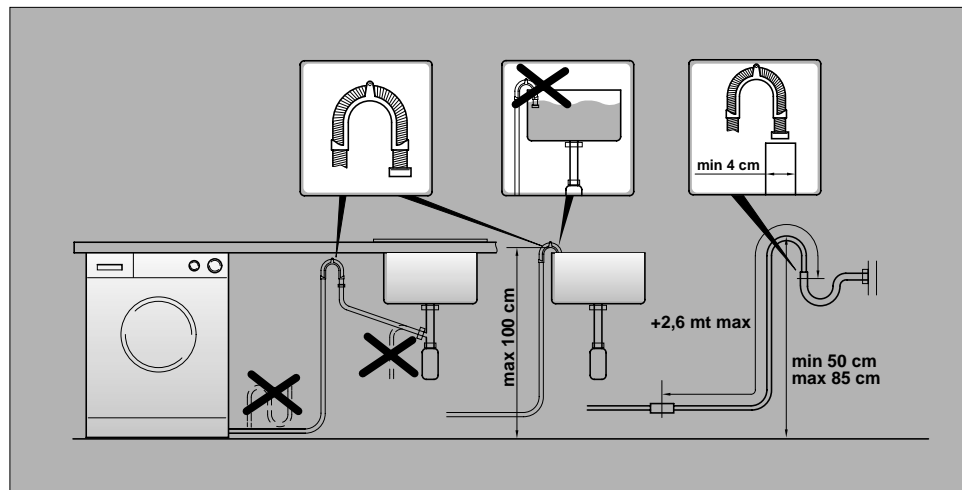
Spotřebič musí být připojen k přívodu vody novou hadicí, která je součástí výbavy spotřebiče. Staré hadice nesmějí být znovu používány.

**DŮLEŽITÉ:
V TÉTO FÁZI NEPOUŠTĚJTE
VODU.**

Opřete konec odtokové hadice o vanu a dbejte na to, aby na hadici nevznikly zlomy nebo ohnutí. Odtoková hadice má být umístěna ve výšce min. 50 cm.

Je lepší použijete-li pevného odpadu o větším průměru, než je průměr odtokové hadice, tím umožníte průchod vzduchu. Pokud je potřeba, použijte pevný U-držák k upevnění hadice.

Případné prodloužení odtokové hadice může zavinit poruchy v chodu odtokového čerpadla a filtru, zejména v případě, je-li delší než 1 m.



SL

Na izvlečno ploščico (R) prilepite priloženo nalepko z razpredelnico programov.

Izravnajte višino stroja s sprednjima vrtljivima nožicama.

a) Matico, s katero je pričvrščena nogica sprostite tako, da jo odvijete z ustreznim ključem.

b) Nogico z obračanjem zvišujte ali znižujte toliko časa, dokler se ne bo povsem prilegala tlem.

c) Po končanem izravnavanju nogico ponovno pričvrstite tako, da jo z ustreznim ključem privijate v smeri gibanja urinih kazalcev dokler se povsem ne prileže dnu stroja.

Prepričajte se, če tipka (C) za VKLOP/IZKLOP stroja ni pritisnjena.

Preglejte, če je gumb programatorja na položaju "0", če so vse tipke izključene, in če so vrata stroja zaprta.

Vtaknite vtič v vtičnico.

Aparat morate namesti tako, da boste lahko vtičnico dosegli tudi po končani priključitvi in namestitvi.

Nato pritisnite tipko (C) VKLOP/IZKLOP in prižgala se bo kontrolna lučka delovanja (G), ki kaže, da je stroj priključen na električno omrežje. Če se lučka ne prižge, preverite vzrok v poglavju 13.

IT

Applichi la legenda adesiva in dotazione nella lingua appropriata sul supporto estraibile.

Livelli la macchina con i piedini anteriori.

a) Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.

b) Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.

c) Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.

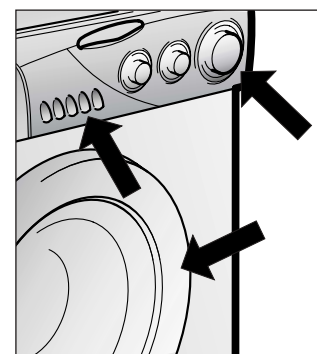
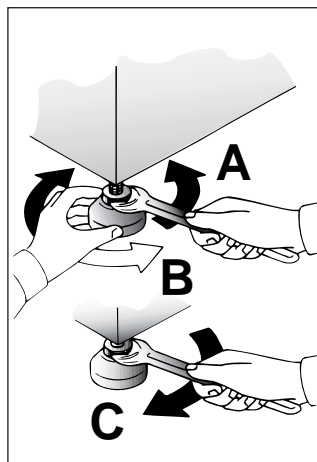
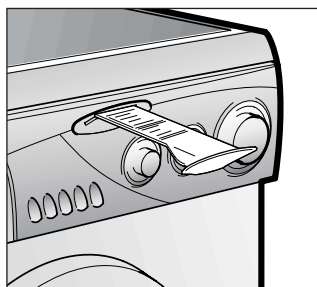
Si assicuri che il pulsante Marcia/Arresto (C) non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e l'oblò sia chiuso.

Inserisca la spina.

L'apparecchio deve essere posto in modo che la spina sia accessibile ad installazione avvenuta.

Quindi preme il tasto START (C), si accenderà la spia di funzionamento corrente inserita (G), se non si accende veda ricerca guasti.

**DA**

Påklæb den medfølgende label på det ønskede sprog på udtrækspladen (R).

Juster maskinen med de forreste ben.

a) Contra møtrikken løsnes.

b) Drej de justerbare ben indtil maskinen står plant og fast.

c) Spænd contra møtrikken igen.

Kontroller at maskinens ON/OFF knap ikke er aktiveret.

Kontroller at programvælgeren står på "0", og at lågen er lukket.

Forbind maskinen til El-Installation.

Maskinens elektriske tilslutning bør foretages til en stikkontakt eller tilslutningsdåse som er tilgængelig uden at det er nødvendigt at fjerne maskinen først.

Tryk startknappen "C" ind. Når knappen trykkes ind skal kontrollampen "G" tænde. Hvis lampen ikke tænder, følg da instruktionerne i afsnittet fejlsøgning.

PL

Przykleić załączoną naklejkę w odpowiednim języku do ruchomej wkładki (R).

Wypoziomować pralkę manipulując jej przednimi nóżkami.

a) Przekręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara nakrętkę blokującą nóżkę pralki.

b) Przekręcić nóżkę podnosząc ją lub opuszczając, tak aby uzyskać doskonałe przyleganie do podłoża.

c) Zablokować nóżkę przykręcając nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie przylegała do dna pralki.

Upewnij się, że przycisk włączający pralkę (C) nie jest wciśnięty.

Upewnij się, że wszystkie pokrętki są ustawione w pozycji „0”, a drzwiczki pralki są zamknięte.

Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda śleciowego.

Po zainstalowaniu, urządzenie należy ustawić w pozycji zapewniającej swobodny dostęp do kontaktu (wtyczki).

Wciśnij przycisk włączający pralkę (C). Spowoduje to zapalenie się lampki sygnalizującej zasilanie (G). Jeśli kontrolka nie zapali się należy poszukać przyczyny na liście podanej w rozdziale „Lokalizacja usterek”.

CZ

Nalepte samolepicí štítek s popisem pracích programů v češtině na výsuvnou destičku (R) jak ukazuje obrázek

Práčka má 2 pohyblivé nožičky, kterými lze vyrovnat vodorodnou polohu pračky.

a) Otáčejte maticí šroubu po směru hod. ručiček a pak můžete přizpůsobit výšku nožičky.

b) Otáčením snižujte nebo zdvíhejte nožičku, dokud perfektně nepřilne k podlaze.

c) Upevněte polohu nožičky otočením matice šroubu proti směru hod. ručiček.

Ujistěte se, že všechny knoflíky (ovládací prvky) jsou v pozici "0" a dvířka jsou zavřená.

Zapojte zástrčku do sítě.

Po instalaci spotřebiče se ujistěte, že spotřebič je umístěn tak, aby byla snadno přístupná zásuvka.

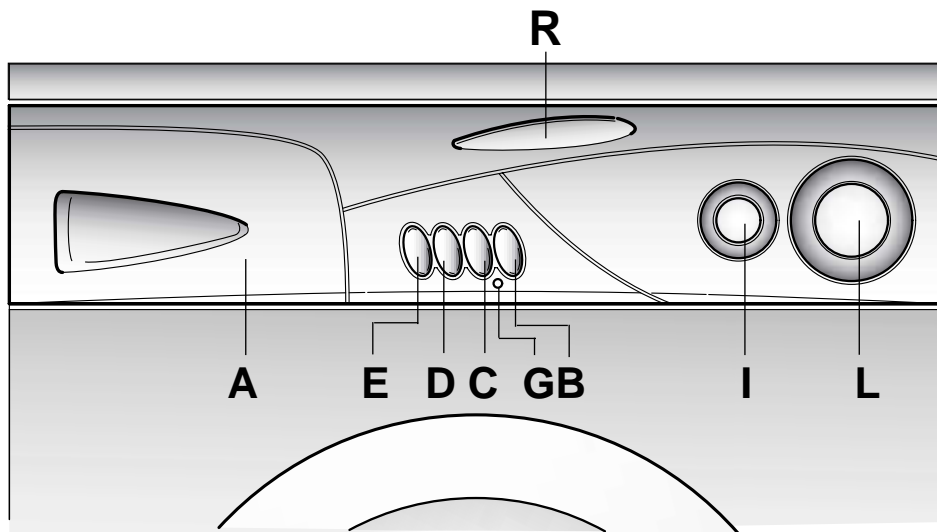
Stiskněte tlačítko START (C). Rozsvítí se dioda G. Pokud se nerozsvítí, najdete si kapitulu Poruchy.

SL

POGLAVJE 6

IT

CAPITOLO 6



OPIS STIKALNE PLOŠČE

COMANDI

Predal za pralna sredstva

Cassetto detersivo

A

Tipka za odpranje vrat

Tasto apertura oblo

B

Tipka za VKLOP/IZKLOP stroja

Tasto marcia arresto

C

Tipka 1/2 polnjenje

Tasto mezzo carico

D

Tipka 800/400

Tasto 800/400

E

Kontrolna lučka delovanja svetil, ko je stroj vključen

Segnalazione luminosa di funzionamento

G

Gumb za nastavitve temperature pranja nastavljeni termostat

Manopola di regolazione della temperatura di lavaggio

I

Gumb za nastavitve programov pranja

Manopola programmi di lavaggio

L

Izvlačna ploščica za programske nalepke

Supporto legenda programmi

R

DA

KAPITEL 6

PL

ROZDZIAŁ 6

CZ

KAPITOLA 6

FUNKTIONS OVERSICHT

OPIS ELEMENTÓW PANELU STEROWANIA

OVLÁDACÍ PRVKY

Sæbe skuffe

Szuffada na proszek

Zásobník pracích prostředků

Knap for lågeåbning

Przycisk odblokowujący drzwiczki

Tlačítko otevírání dveří

Tænd/sluk knap

Przycisk włączający/wyłączający

Tlačítko START/STOP

Halv fyldningsknap

Przycisk prania ekonomicznego

Tlačítko snížené hladiny vody

Knap for 800/400 omd. centrifugering

Przycisk 800/400

Tlačítko 800/400

Kontrol lampe for drift

Lampka kontrolna zasilania

Indikátor START/STOP

Variabel termostat

Pokrętło regulacji temperatury prania

Volič teploty (termostat)

Timer knap for valg af program





Pokrętło programatora

Volič programů



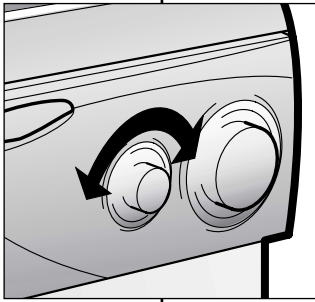
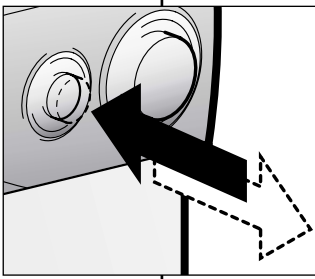
Udtræksplade med vaskeprogramoversigt

Włożyc razem z opisem programów piorących

Výsuvná destička s popisem pracích programů

<p style="text-align: center;">(SL)</p> <p><u>OPIS POSAMEZNIH TIPK</u></p>	<p style="text-align: center;">(IT)</p> <p><u>DESCRIZIONE COMANDI</u></p>		
<p>TIPKA - ODPIRANJE VRAT</p> <p>STROJ IMA VGRAJENO POSEBNO VARNOSTNO NAPRAVO, KI PREPREČUJE ODPIRANJE VRAT TAKOJ PO KONČANEM PRANJU. PO KONČANEM CENTRIFUGIRANJU POČAKAJTE ŠE PRIBLIŽNO 2 MIN., DA SE VARNOSTNA NAPRAVA SPROSTI, NATO PA ODPRITE VRATA STROJA S PRITISKOM NA TIPKO "B".</p>	<p>TASTO APERTURA OBLÒ</p> <p>ATTENZIONE: UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPEDISCE L'IMMEDIATA APERTURA DELL'OBLO" ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDE 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLO.</p>	<p>B</p> <p>2 min.</p> 	
<p>TIPKA - VKLOP/IZKLOP</p>	<p>TASTO MARCIA /ARRESTO</p>	<p>C</p>	
<p>TIPKA - 1/2 POLNJENJE</p> <p>Če želite prati naenkrat manjšo količino perila, lahko z vklopom tipke 1/2 znižate nivo vode v stroju. Na ta način prihranite vodo in električno energijo. Količina detergenta morate zmanjšati v sorazmerju s količino perila.</p> <p>POMEMBNO! Tipke 1/2 ne smete vklopiti pri programu za pranje "ČISTE RUNSKE VOLNE", kot tudi ne pri programih za pranje občutljivih tkanin. Čisto runsko volno in občutljive tkanine morate vedno prati z veliko vode.</p>	<p>TASTO MEZZO CARICO</p> <p>Per i piccoli bucati è possibile ridurre il livello dell'acqua utilizzata, agendo sul tasto 1/2, risparmiando così acqua, detersivo ed energia elettrica. La dose di detersivo deve essere ridotta in proporzione al carico.</p> <p>ATTENZIONE: non inserire il tasto "1/2" per la PURA LANA e per i tessuti delicatissimi. Per i migliori risultati di lavaggio questi tessuti richiedono infatti un alto livello dell'acqua.</p>	<p>D</p>	

<p style="text-align: center;">(DA)</p> <p><u>BESKRIVELSE AF FUNKTIONER</u></p>	<p style="text-align: center;">(PL)</p> <p><u>OPIS ELEMENTÓW PANELU STEROWANIA</u></p>	<p style="text-align: center;">(CZ)</p> <p><u>POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ</u></p>
<p>KNAP FOR LÅGEÅBNING</p> <p>VIGTIGT: EN SPECIEL SIKKERHEDS ANORDNING FORHINDRER LÅGEÅBNING UMIDDELBART EFTER PROGRAM AFSLUTNING. EFTER AFSLUTNING VENT 1 CA 2 MIN FØR LÅGEN KAN ÅBNES.</p>	<p>PRZYCIISK ODBLOKOWUJĄCY DRZWIČKI</p> <p>UWAGA: URZĄDZENIE JEST WYPOSAŻONE W SPECJALNY SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY, KTÓRY ZAPOBIĘGA NATYCHMIASTOWEMU OTWARCIU DRZWIČEK TUZ PO ZAKOŃCZENIU PRANIA, PO JEGO ZATRZYMANIU LUB PO ZAKOŃCZENIU WIROWANIA. PRZED OTWARCIEM DRZWIČEK NALEŻY ODCZEKAĆ 2 MINUTY.</p>	<p>Tlačítko otevírání dveří</p> <p>POZOR: SPECIÁLNÍ POJISTKA ZABRÁNÍ OTEVŘENÍ DVÍŘEK PRAČKY IHNED PO SKONČENÍ PRÁNÍ. JAKMILE SKONČÍ ŽDÍMANÍ, VYČEKTE 2 MINUTY A POTOM TEPRVE DVÍŘKA OTEVŘETE.</p>
<p>TÆND/SLUK KNAP</p>	<p>PRZYCIISK WŁĄCZAJĄCY/WYŁĄCZAJĄCY</p>	<p>TLAČÍTKO START/STOP</p>
<p>HALVFYLDNINGSKNAP FOR KLATVASK</p> <p>Vandmængden for en mindre vask kan reduceres gennem hele vaskeprocessen, ved at trykke halvfyltningsknappen 1/2 ind På denne måde kan spares både EL, sæbe og vand.</p> <p>ADVARSEL: Brug aldrig 1/2 flydningsknappen når der vaskes på ULDPROGRAMMET eller MEGET SARTE STOFFER da disse kræver meget vand for at holde tøjet flydende, og give det bedste resultat.</p>	<p>PRZYCIISK WŁĄCZAJĄCY OPCJE PRANIA EKONOMICZNEGO W ZMNIJSZONEJ ILOŚCI WODY</p> <p>Ilość wody zużywana do prania może być w przypadku małego prania zredukowana za pomocą przycisku „1/2”, co pozwala zmniejszyć zużycie energii, środków piorących, a także wody.</p> <p>UWAGA: NIGDY nie naciskaj przycisku prania ekonomicznego, gdy pierzesz surową wełnę, gdyż wełna absorbuje wodę i dlatego do prania potrzeba całej ilości wody. NIE używaj tej opcji do prania delikatnych materiałów, gdyż one także potrzebują dodatkowej wody, aby nie ulec zniszczeniu.</p>	<p>TLAČÍTKO SNÍŽENÉ HLADINY VODY</p> <p>Hladina vody při praní malého množství prádla může být snížena během praní od namáčení prádla po máchání pomocí stisknutí tlačítka 1/2. Takto můžete ušetřit elektřinu, prací prášek i vodu.</p> <p>POZOR! Nikdy nestiskněte tlačítko 1/2 při praní čisté vlny, protože vlna absorbuje velké množství a proto potřebuje plné množství. Nepoužívejte toto tlačítko také pro jemné tkaniny, které také potřebují velké množství vody, která je chrání.</p>

<p align="center">Ⓛ</p> <p>TIPKA - 800/400</p> <p>Pri programih za pranje obstojnih tkanin se prične vrtenje končna centrifuga s hitrostjo 400 vrtlj./min. in se nato postopoma zvišuje dokler ne doseže največje predvidene hitrosti. Z vklopom te tipke izključite visoko število vrtljajev končne centrifuge in jih znižate na 400 vrtlj./min. Pri programih za pranje občutljivih tkanin, se centrifuga vrtil vedno le s hitrostjo 400 vrtlj./min.</p>	<p align="center">Ⓜ</p> <p>TASTO 800/400</p> <p>Nei programmi per tessuti resistenti la lavabiancheria effettua la centrifuga finale con incremento graduale della velocità da 400 giri fino alla massima velocità prevista. Il tasto esclude l'alta velocità riducendo a 400 giri.</p>	<p align="center">E</p> 	<p align="center">Ⓛ</p> <p>KNAP FÖR 800/400 OMD. CENTRIFUGERING</p> <p>På programmerne for normalvask - kogevask vil maskinen gradvis øge centrifugeringen fra 400 Omd/Min. til maskinens maksimum centrifugering. Hvis denne knap trykkes ind, vil maskinen kun centrifugere med 400 Omd/Min.</p>	<p align="center">Ⓛ</p> <p>PRZYCIISK "800/400"</p> <p>W programach dla tkanin wytrzymałych pralka stopniowo zwiększa obroty wirowania od 400 obr./min do możliwie najwyższego poziomu (maks. 800 obr.). Wciśnięcie przycisku ogranicza prędkość wirowania do 400 obr./min.</p>	<p align="center">Ⓛ</p> <p>TLAČÍTKO 800/400</p> <p>Tlačítko 400 slouží k vyloučení vysokých otáček u jemných tkanin. Běžná rychlost u odstředění odolných tkanin je 800 ot./min. při zmáčknutí tlačítka 400 ot./min.</p>
<p>KONTROLNA LUČKA DELOVANJA - SVETI, KO JE STROJ VKLJUČEN</p>	<p>SEGNALIZAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO</p>	<p align="center">G</p>	<p>KONTROL LAMPE FOR DRIFT</p>	<p>LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA</p>	<p>INDIKÁTOR START/STOP</p>
<p>GUMB ZA NASTAVITEV TEMPERATURE PRANJA - NASTAVLJIVI TERMOSTAT</p> <p>OBRAČATE GA LAHKO V OBE SMERI</p> <p>Gumb za nastavev temperature pranja naravnate na ustrezno temperaturo tako, da ga pritisnete v sredini, da izskoči srednji del gumba, nato pa ga naravnate na začetni položaj. Po nastavitvi ponovno pritisnite gumb v sredini, da se vrne v osnovni položaj.</p> <p>Z nastavljivim termostatom lahko nastavljate temperaturo pranja glede na trenutne potrebe. Temperature navedene v tabeli programov, so najvišje temperature, ki so primerne za posamezni program pranja.</p> <p>POMEMBNO OPOZORILO! TEMPERATUR, KI SO NAVEDENE PRI POSAMEZNEM PROGRAMU PRANJA NE SMETE NIKOLI PREKORACITI!</p>	<p>MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI LAVAGGIO</p> <p>PUO' RUOTARE NEI DUE SENSI</p> <p>Per ruotare la manopola, premere la parte centrale per estrarla. Dopo l'impostazione, premere di nuovo l'impugnatura a fondo.</p> <p>Questa lavatrice é dotata di questo dispositivo per impostare la temperatura di lavaggio desiderata. La tabella programmi di lavaggio indica la temperatura massima consigliata per tipo di lavaggio.</p> <p>ATTENZIONE QUESTA TEMPERATURA NON DEVE MAI ESSERE SUPERATA</p>	<p align="center">I</p>   	<p>VARIABEL TERMOSTAT.</p> <p>KNAPPEN KAN DREJES I BEGGE RETNINGER</p> <p>Tryk på midten af knappen for at få denne til at springe frem, efter indstilling kan knappen igen trykkes ind.</p> <p>Den trinløse termostat giver mulighed for frit at vælge den temperatur der giver det bedste resultat. Der kan altid vælges en lavere temperatur, end den programmet angiver i programoversigten. Det er ikke muligt at vælge en højere temperatur. Sker det, vil det være den temperatur der er angivet for det valgte program, der bliver anvendt.</p> <p>ADVARSEL: VASK ALDRIG TØJ PÅ HØJERE TEMPERATUR END DER ER ANGIVET I VASKEANVISNINGEN</p>	<p>POKREŹŁO REGULACJI TEMPERATURY PRANIA</p> <p>POKREŹŁO, TO MOŹE OBRAČAĆ SIĘ W OBYDWU KIERUNKACH</p> <p>Aby zwolnić pokrętkę należy nacisnąć jego środkową część. Po ustawieniu żądanej wartości wciśnij centralną część pokrętki.</p> <p>Pokrętkę to pozwala zmniejszyć, lecz nie zwiększyć temperaturę danego programu prania. Tabela programów podaje maksymalną temperaturę zalecaną dla każdego typu prania.</p> <p>UWAGA: TEMPERATURY TEJ NIE WOLNO W ŻADNYM PRZYPADKU PRZEKRACZAĆ</p>	<p>Vollč teploty (termostat)</p> <p>OTÁČÍ SE V OBOU SMĚRECH.</p> <p>Abyste mohli knoflíkem otáčet, stiskněte jeho střední část, která vystoupí ven. Po jeho nastavení opětovným stisknutím střední části zamáčkněte knoflík zase dovnůř</p> <p>Můžete jím snížit nebo zvýšit teplotu při pracích cyklech. Tabulka programů uvádí maximální teplotu doporučenou při každém cyklu.</p> <p>POZOR: DOPORUČENÁ TEPLOTA SE NESMÍ PŘEKROČIT.</p>

SL

GUMB ZA NASTAVITEV PROGRAMOV PRANJA - GUMB PROGRAMATORJA

POMEMBNO OPOZORILO! NIKOLI NE OBRAČAJTE GUMBA PROGRAMATORJA V SMERI NASPROTNI OD GIBANJA URINIH KAZALCEV, PAČ PA VEDNO LE V SMERI GIBANJA URINIH KAZALCEVI TIPKO "C" ZA VKLOP/IZKLOP PRALNEGA STROJA SMETE PRITISNITI SELE, KO Z GUMBOM PROGRAMATORJA IZBERETE USTREZNI PROGRAM PRANJA!

Gumb za nastavitve temperature pranja naravnate na ustrezno temperaturo tako, da ga pritisnete v sredini, da izskoči srednji del gumba, nato pa ga naravnate na željeni položaj. Po nastavitvi ponovno pritisnite gumb v sredini, da se vrne v osnovni položaj.

Posamezni programi pranja so opisani v razpredelnici programov. Željeni program izberete z gumbom programatorja na osnovi številke ali simbola, ki je naveden v razpredelnici.

IT

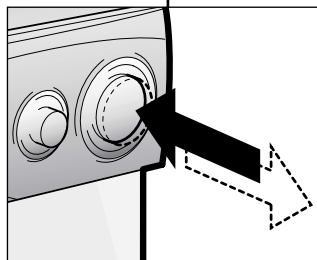
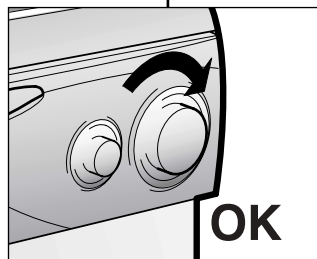
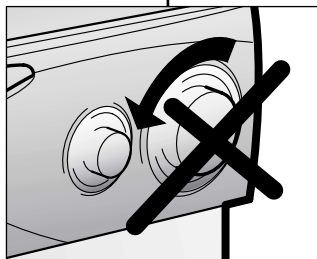
MANOPOLA PROGRAMMI DI LAVAGGIO

ATTENZIONE: NON RUOTI MAI LA MANOPOLA IN SENSO ANTIORARIO MA LA RUOTI IN SENSO ORARIO E NON PREMA IL TASTO MARCIA (C) PRIMA DELLA SELEZIONE DEL PROGRAMMA.

Per ruotare la manopola, premere la parte centrale per estrarla. Dopo l'impostazione, premere di nuovo l'impugnatura a fondo.

Le tabelle descrivono il programma di lavaggio in base al numero o simbolo scelto.

L



DA

TIMER KNAF FOR VALG AF PROGRAM

VIGTIGT: DREJ ALTID PROGRAMVÆLGEREN MED URET. FØRSØG ALDRIG AT DREJE KNAPPEN MOD URET. TRYK IKKE TÆND/SLUK KNAPPEN IND FØR PROGRAMMET ER VALGT

Tryk på midten af knappen for at få denne til at springe frem, efter indstilling kan knappen igen trykkes ind.

Program oversigten beskriver programmet for det nummer eller symbol der er valgt.

PL

POKRĘTŁO PROGRAMATORA PRANIA

UWAGA: NIGDY NIE WOLNO PRZEKRĘCAĆ POKRĘTŁA PROGRAMATORA W KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA; POKRĘTŁEM NALEŻY TW KIERUNKU RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA I NIGDY NIJE NALEŻY WCISKAĆ PRZYCISKU WŁĄCZANIA (C) PRZED WYBRANIEM PROGRAMU.

Aby zvolnić pokrętko należy nacisnąć jego środkową część. Po ustawieniu żądanej wartości wcisnąć centralną część pokrętki.

Tabele pokazują, któremu programowi prania odpowiadają wybrane numery i symbole.

CZ

VOLIČ PROGRAMŮ

DŮLEŽITÉ: TLAČÍTKEM VŽDY OTÁČEJTE PO SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK, NIKDY OPAČNĚ. TLAČÍTKO C - START STISKNĚTE AŽ PO NAVOLENÍ PROGRAMU.

Abyste mohli knoflíkem otáčet, stiskněte jeho střední část, která vystoupí ven. Po jeho nastavení opětovným stisknutím střední části zamáčkněte knoflík zase dovnitř

V tabulkách jsou uvedeny prací programy podle čísel nebo symbolů.

POGLAVJE 7

PREDAL ZA PRALNA SREDSTVA

Predal za pralna sredstva je razdeljen na 4 predelke, ki jih polnite z naslednjimi pralnimi sredstvi:

- prvi predelek I z detergentom za predpranje in
- drugi predelek II z detergentom za glavno pranje

Če perete s tekočimi detergenti vstavite v 2. predelek posebno priloženo posodico tako, kot je prikazano na sliki!

OPOZORILO! PRIPOMINJAMO, DA SO NEKATERI DETERGENTI TEŽJE TOPLJIVI IN SE OB STIKU Z VODO ZLEPIJO, ZATO JIH VODA NE MORE SPRATI IZ PREDELKA ZA DETERGENT. ČE PERETE S TAKIMI DETERGENTI PRIPOROČAMO, DA JIH STRESETE V POSEBNO PLASTIČNO POSODICO, KI JO NATO VLOŽITE DIREKTNO V BOBEN STROJA MED PERILO. TAKE POSODICE LAHKO KUPITE V SPECIALIZIRANIH TRGOVINAH S ČISTILI.

- Tretji predelek "▲" je namenjen za belila.

OPOZORILO! 3. IN 4. PREDELEK LAHKO POLNITE LE S TEKOCI MI SREDSTVI!

- Četrti predelek ☼ je namenjen za sredstva za oplemenitenje perila, kot so: mehčalci, dišave, škrobila, pivila itd.

CAPITOLO 7

CASSETTO DETERSIVO

Il cassetto detersivo è suddiviso in 4 vaschette:

- la prima I serve per il detersivo di prelavaggio
- la seconda II per il detersivo di lavaggio

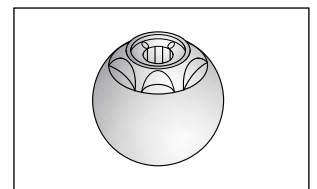
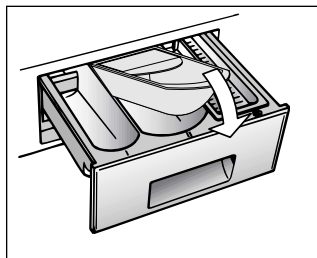
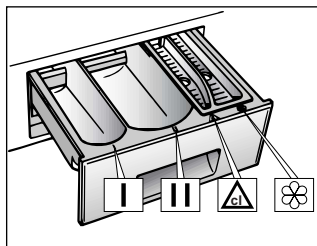
Per i detersivi liquidi usare la bacinella in dotazione da posizionare come in figura.

ATTENZIONE: SI RICORDI CHE ALCUNI DETERSIVI SONO DI DIFFICILE ASPORTAZIONE. IN QUESTO CASO LE CONSIGLIAMO L'USO DELL'APPOSITO CONTENITORE DA PORRE NEL CESTELLO.

- la terza ▲ serve per il candeggiante

ATTENZIONE: NELLA TERZA E QUARTA VASCHETTA METTERE SOLO PRODOTTI LIQUIDI.

- la quarta ☼ serve per additivi speciali, ammorbidenti, profumi inamidanti, azzurranti, ecc.



KAPITEL 7

SÆBE SKUFFEN

Sæbeskuffen er opdelt i fire rum.

- Det første rum I er til forvask.
- Det andet rum II er til klarvask.

En speciel beholder til flydende vaskemiddel medfølger maskinen. Denne kan anbringes i sæbeskuffen som vist på tegningen.

VIGTIGT: HUSK PÅ AT NOGLE FLYDENDE VASKEMIDLER KAN VÆRE MEGET SVÆRE AT SKYLLE UD AF BEHOLDEREN. I SÅDANNE TILFÆLDE ANBEFALES DET I STEDET AT ANVENDE VASKEBOLD

- Det tredje rum ▲ er til blegemiddel.

VIGTIGT: BRUG KUN FLYDENDE MIDLER I RUM TRE OG FORTYNDE KONCENTREREDE MIDLER

- Det fjerde rum ☼ er til skyllemiddel.

ROZDZIAŁ 7

SZUFLADA NA PROSZEK

Szuflada na proszek jest podzielona na 4 przegródki:

- Pierwsza przegródka I jest przeznaczona na środek do prania wstępного.
- Druga przegródka II jest przeznaczona na proszek do prania zasadniczego.

Używając środków płynnych można skorzystać ze specjalnego pojemniczka dołączonego do pralki, kt. ry można włożyć do szuflady (patrz rysunek).

UWAGA: PAMIĘTAJ, ŻE NIEKTÓRE ŚRODKI PIORĄCE SA TRUDNE DO UŚUNIĘCIA; W TAKIM PRZYPADKU ZALECA SIĘ UŻYCIE POJEMNICZKA ZE ŚRODKIEM PIORĄCYM WŁĄDANEGO BEZPOŚREDNIO DO BĘBNA PRAŁKI

- trzecia ▲ przegródka szuflady jest przeznaczona na wybielacz

UWAGA: TRZECIA I CZWARTA PRZEGRÓDKA PRZEZNACZONE SĄ WYŁĄCZNIE NA PRODUKTY PŁYNNY

- czwarta ☼ przegródka jest przeznaczona na specjalne dodatki do prania: środki zmiękczające wodę, zapachowe, krochmal, wybielacze.

KAPITOLA 7

ZÁSObNÍK PRACÍCH PROSTŘEDKŮ

Zásobník pracíh prostředků je rozdělen do čtyř částí:

- první část pro prací prášek na předprku
- druhá část pro prací prášek na hlavní praní

K pračce je dodávána speciální vložka do komory pro hlavní praní, která je určena pro používání tekutých pracíh prostředků.

DŮLEŽITÉ: PAMATUJTE, ŽE NĚKTERÉ PRACÍ PRÁŠKY SE ŠPATNĚ ODSTRAŇUJÍ (ROZPOUŠTĚJÍ). V TAKOVÉM PŘÍPADĚ DOPORUČUJEME POUŽITÍ SPECIÁLNÍCH NÁDOBEK A JEJICH VLOŽENÍ DO PRACÍHO BUBNU.

- třetí ▲ část se používá pro bělicí prostředky.

DŮLEŽITÉ: TŘETÍ A ČTVRTOU ČÁST MŮŽETE PLNIT POUZE TEKUTÝMI PROSTŘEDKY.

- čtvrtá část se používá pro speciální přídatné prostředky ☼ zrnkovače, škrob, aviváž, bělicí prostředky, vůně aj.

POGLAVJE 8

IZBIRANJE
PROGRAMOV

Pralni stroj ima 3 skupine programov, ki omogočajo pranje različno umazanega perila, kot seveda tudi pranje različnih vrst tkanin. Programi pranja se med seboj razlikujejo po načinu pranja, temperaturah in po trajanju (gl. razpredelnico programov pranja).

1 Obstoje tkanine

Stroj pere in izpira perilo na teh programih z intenzivno močjo. Po vsakem vmesnem izpiranju stroj perilo tudi kratkotrajno scentrifugira, kar zagotavlja popolno izpiranje. Postopno ohlajevanje vode preprečuje mečkanje perila. Končno centrifugiranje s povečanim številom vrtljajev pa perilo temeljito očame.

2 Tkanine iz mešanik in sintetičnih vlaken - "občutljive tkanine"

Med predpranjem in pranjem se boben obrača sinhronizirano v posebnem ritmu. Po končanem pranju v lugu stroj perilo večkrat izplakne. Visok nivo vode med izpiranjem z vmesnimi fazami mirovanja preprečuje mečkanje občutljivih tkanin.

Po končanem zadnjem izpiranju se centrifuga ne vključi, perilo ostane v zadnji vodi za izpiranje.

3 Zelo občutljive tkanine

Za pranje zelo občutljivih tkanin smo razvili popolnoma nov postopek pranja perila. Perilo se izmenično namaka in pere. Ta način pranja je posebej primeren za pranje zelo občutljivih tkanin, kot so npr. volna in svila za strojno pranje. Da se perilo ne bi mečkalo, in da bi bilo čim bolje oprano, je nivo vode je tako med pranjem, kot tudi med izpiranjem visok.

CAPITOLO 8

SELEZIONE
PROGRAMMI

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha 3 fasce di programmi diversi per tipo di: lavaggio, temperatura e durata (vedere tabella programmi di lavaggio).

1 Tessuti resistenti

I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano una perfetta sciacquatura. La presenza di una fase di riduzione graduale della temperatura dell'acqua di lavaggio, assicura anche una ridotta formazione di pieghe sui tessuti. La centrifuga finale assicura un'ottima strizzatura.

2 Tessuti misti e sintetici

Il prelavaggio e il lavaggio sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto; i risciacqui con alto livello d'acqua consentono di ottenere un trattamento delicato e alte prestazioni.

Al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.

3 Tessuti delicatissimi

E' un nuovo concetto di lavaggio in quanto alterna momenti di lavoro a momenti di pausa, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati quali la Pura Lana Vergine. Il lavaggio e i risciacqui sono eseguiti con alto livello di acqua per assicurare le migliori prestazioni.



KAPITEL 8

VALG AF
PROGRAM

Til at behandle de forskellige tekstiltyper, og forskellige tilsmudsningsgrader, har denne maskine 3 forskellige program-områder. (se programoversigt).

1 normal vask - kogevaske - normale tekstiler

Dette program er udviklet for at give de bedste vaskeresultater. Skyl og mellemcentrifuge sikrer perfekt skylning, der effektivt fjerner alle sæberester. Trinvis afkølning af vandet sikrer at tøjet ikke krøller. En afsluttende kraftig centrifugering sikrer en lille restfugtighed.

2 finvask - syntetisk vask

Under finvask arbejder maskinen med skåne vaskebevægelser, der er meget nøje afstemt til de syntetiske stoffer. De tre skyl med ekstra høj vandstand, giver tøjet en meget skånsom behandling, og et meget fint vaskeresultat.

Programmerne for finvask og ekstra finvask stopper automatisk med vand i maskinen (Flydestop).

3 Ekstra fin vask - uldprogram

Dette program præsenterer et helt nyt koncept for vask. Vaskebevægelser og opblødningsfaser er afstemt, specielt for meget sarte tekstiler. Feks. MASKINVASKBAR ULD

ROZDZIAŁ 8

WYBÓR
PROGRAMÓW

Pralka ma 3 różne zakresy programów dla różnych typów materiału i różnych stopni zabrudzenia. Polegają one na odpowiednim potężeniu cyklu prania, temperatury i długości cyklu (patrz: tabela programów).

1 Materiały odporne

Programy zapewniają maksymalną efektywność prania, płukania i wirowania. Stopniowe zmniejszanie temperatury wody w kolejnych cyklach ogranicza ryzyko marszczenia się materiałów, a odwirowanie końcowe prowadzi do wydajniejszego odprowadzenia wody.

2 Materiały mieszane i syntetyczne

Pranie wstępne i pranie zasadnicze dają optymalne wyniki dzięki rytmice obrotów bębna. Płukanie w dużej ilości wody zapewnia ochronę tkanin i najlepsze rezultaty.

Po płukaniu pralka zatrzymuje się, choć w bębnie nadal pozostaje woda.

3 Tkaniny delikatne

Jest to nowy cykl prania łączący naprzemienne cykle prania i moczenia. Jest on szczególnie zalecany do bardzo delikatnych materiałów, takich jak czysta wełna nadająca się do prania w pralkach. Cykle prania i płukania zachodzą przy wysokim poziomie wody, co zapewnia optymalne wyniki.

KAPITOLA 8

VOLBA
PROGRAMU

Pro vhodné ošetření různých druhů tkanin s různými stupni znečištění nabízí tato pračka 3 druhy programů pro typ praní, teplotu a délku praní. (Viz tabulka programů). Kromě toho je možno využít pro velmi špinavé prádlo programu předpírky.

1 Bavlněné a stálobarevné tkaniny

Tento program nabízí největší možný stupeň vyprání doplněný čtverem ždímání navzájem oddělených máchacími fázemi. Postupné snižování teploty vody během praní zabezpečuje také menší mačkavost tkanin. Závěrečné odstředění umožňuje dokonale odstranění vody.

2 Smíšená, syntetická, vlnáka, vlna

Program pro tyto tkaniny se nazývá alternované praní, které střídá prací a odpočívací fáze. Je vhodný zejména pro jemné tkaniny jako např. čistá střížní vlna. Praní i máchání probíhá při vysoké hladině vody, a tím jsou zajištěny optimální výsledky.

Po ukončení pracovního cyklu zůstane prádlo ponořené ve vodě

3. Velmi jemné tkaniny

Nový koncept praní, který střídá fáze praní a fáze odmáčení, obzvláště vhodný pro praní velmi jemných tkanin, např. čistě střížní vlny se značkou možností praní v pračce. Praní a máchání probíhá při vysoké hladině vody a tím jsou zajištěny dokonalé výsledky.

SL

Po končanem zadnjem izpiranju se centrifuga ne vključi, perilo ostane v zadnji vodi za izpiranje.

Programne pranja tkanin iz mešanih vlaken in zelo občutljivih tkanin, lahko zaključite z naslednjima dvema postopkoma:
- samo črpanje vode,
- nežno centrifugiranje.
Posebni program "nežno centrifugiranje" je nepogrešljiv predvsem pri volnenih tkaninah in pleteninah, saj se taka oblačila, če vsebujejo preveč vlage med sušenjem na zraku lahko raztegnejo.

KORISTNI NASVETI ZA UPORABNIKE

V nadaljevanju navajamo nekaj nasvetov za uporabo gospodinjskih aparatov, ki vam bodo pomagali, da boste čim manj onesnaževali okolje, obenem pa čimveč prihranili.

PRALNI STROJ NAPOLNITE NAJVEČJO DOVOLJENO KOLIČINO PERILA

Priporočamo, da vsakokrat napolnite stroj z največjo določeno količino perila, saj lahko na ta način pri enem pranju prihranite do 50% električne energije v primerjavi s pranjem polovičnih količin perila. Največja dovoljena količina perila, ki jo lahko vložite v boben pralnega stroja pri posameznem programu pranja, je navedena v razpredelnici programov pranja.

KDAJ MORATE OPRATI PERILO NA PROGRAMU PREDPRANJE?

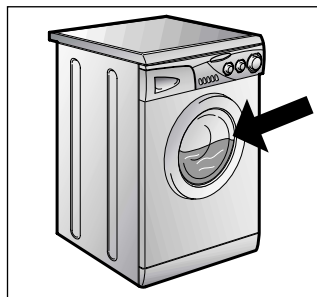
Predpranje perila priporočamo samo v primeru, ko je perilo izjemno umazano! Če perete običajno umazano perilo brez programa predpranje, lahko prihranite od 5 do 15% energije.

IZBIRA TEMPERATURE ZA PRANJE

Če pred pranjem s perila odstranite madeže z ustreznimi sredstvi za odstranjevanje madežev, perila ni potrebno prati pri temperaturah višjih od 60°C, pač pa lahko naravnate gumb termostata na temperature do 60°C in lahko na ta način prihranite do 50% električne energije.

IT

Al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.



Per terminare il ciclo dei tessuti misti e delicatissimi, le operazioni possono essere:
- solo scarico
- centrifuga delicata
Il programma di centrifuga delicata è indispensabile soprattutto per i capi di maglieria allo scopo di evitare rilassamenti durante la fase di asciugatura all'aria.

CONSIGLI UTILI PER GLI UTENTI

Brevi suggerimenti per un utilizzo del proprio elettrodomestico nel rispetto dell'ambiente e con il massimo risparmio

CARICARE AL MASSIMO LA PROPRIA LAVABIANCHERIA

Per eliminare eventuali sprechi di energia, acqua o detersivo si raccomanda di utilizzare la massima capacità di carico della propria lavabiancheria. È possibile infatti risparmiare fino al 50% di energia con un carico pieno effettuato con un unico lavaggio rispetto a due lavaggi a mezzo carico.

QUANDO SERVE VERAMENTE IL PRELAVAGGIO?

Solamente per carichi particolarmente sporchi! Si risparmia dal 5 al 15% di energia evitando di selezionare l'opzione prelavaggio per biancheria normalmente sporca.

QUALE TEMPERATURA DI LAVAGGIO SELEZIONARE?

L'utilizzo di smacchiatori prima del lavaggio in lavabiancheria riduce la necessità di lavare a temperature superiori a 60°C. È possibile risparmiare fino al 50% utilizzando la temperatura di lavaggio di 60°C.

DA

Programmerne for finvask og ekstra finvask stopper automatisk med vand i maskinen. (Flydestop)

Programmerne for finvask og ekstra finvask stopper automatisk med vand i maskinen (Flydestop). Programmet kan afsluttes ved at stille programvælgeren på udpumpning, eller skånecentrifugering. Hust at afbryde maskinen inden programvælgeren drejes.

FORBRUGER INFORMATION

Gode ideer til optimal udnyttelse af energien og minimal påvirkning af miljøet.

Udnyttelse af kapaciteten

Ved at fylde maskinen helt, opnås den bedste udnyttelse af vand, el og sæbe. Såfremt man kun fylder maskinen halvt, vil forbruget af vand, el og sæbe ikke blive halveret, men kun nedsat med ca. 20%.

Er forvask nødvendig?

Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt uden forvask. Kun i særlige tilfælde, hvor vasketøjet er meget snavset med olie pletter og lign. vil det være en fordel at benytte forvasken. Man kan evt. lægge tøjet i blød dagen før, og laden sæbe gøre arbejdet.

Er kogevaske nødvendig?

Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt ved lave temperaturer. Man opnår derfor ikke større vaskeeffekt ved at benytte høje temperaturer. Kun i særlige tilfælde har man behov for kogevaske f.eks. ved antiseptiske vaske.

PL

Po płukaniu pralka zatrzymuje się, choć w bębnie nadal pozostaje woda.

Funkcję wirowania w programie dla materiałów mieszanych i bardzo delikatnych można ustawić następująco:
- Brak odwirowania (tylko wypompowanie wody)
- Łagodne odwirowanie
Łagodne wirowanie zaleca się stosować w przypadku dzianin.

PORADY DLA KLIENTA

Kilka wskazówek dotyczących ekonomicznego i przyjaznego środowiska użycia urządzenia.

MAKSIMALNE ZWIEKSZENIE WIELKOŚCI ZAŁADUNKU

Najlepsze wykorzystanie energii, wody, środków piorących i czasu przez użycie rekomendowanej, maksymalnej wielkości załadunku. Można zaoszczędzić do 50% energii piorąc jeden pełny załadunek zamiast prac dwa razy połowę wsadu.

CZY JEST POTRZEBNE PRANIE WSTĘPNE?

Tylko dla bardzo zabrudzonej bielizny. Można zaoszczędzić środek piorący, czas, wodę i zmniejszyć od 5 do 15% zużycie energii nie wybierając Prania Wstępnego dla lekko i normalnie zabrudzonej bielizny.

CZY JEST POTRZEBNE PRANIE W GORAĄCEJ WODZIE?

Można przed praniem polać płomy wybielaczem lub namoczyć bieliznę w wodzie, aby nie używać programu dla prania w gorącej wodzie. Można zaoszczędzić do 50% energii używając programu do prania w 60°C.

CZ

Po ukončení pračného cyklu zůstane prádlo ponořené ve vodě

Pro ukončení pračného cyklu u velmi jemných tkanin vybíráme z následujících možností:
- vypuštění vody
- jemné odstředění
Program jemného odstředění se používá vždy při praní pletenin. Tak zabráníme tomu, aby prádlo během sušení neztratilo tvar.

UŽITEČNÉ RADY PRO UŽIVATELE

Při používání vašeho spotřebiče dbejte zásad ochrany životního prostředí a ekonomického provozu.

Maximalizujte velikost náplně

Nejlépeších výsledků při využití elektrické energie, vody, pracích prostředků i času dosáhnete tím, že budete využívat maximální doporučené dávky pro praní jednotlivých druhů prádla. Až 50% energie ušetříte, když vyperete jednu plnou dávku prádla místo dvou polovičních náplní.

Potřebujete vždy přeprařit prádlo?

Pouze pro silně zašpiněné prádlo! Pokud nebudete používat přeprařit u mírně nebo středně zašpiněného prádla, ušetříte mezi 5 až 15% pracích prostředků, času, vody a elektrické energie.

Je praní na 90°C nezbytné?

Jestliže skvrny na prádle předem odstraníte vhodným předprařacím prostředkem nebo odstraňovačem skvrn, není nutné prát při 90°C. Při pračím programu na 60°C ušetříte až 50% energie.

POGLAVJE 9

PRIPRAVA PERILA
IN NASVETI ZA
PRANJE

POMEMBNA OPOZORILA

Priporočamo, da ne vključite centrifuge, kadar v pralnem stroju perete manjše preproge, posteljna preprinjala ali težja oblačila.

V pralnem stroju smete prati le taka volnena oblačila in perilo, ki imajo poleg nalepke "ČISTA RUNSKA VOLNA" še oznako "se ne krči" ali "dovoljeno pranje v pralnem stroju".

OPOZORILO

Pred pričetkom pranja razvrstite perilo in vsak kos posebej skrbno pregledjte, kar velja še posebej za žepa, ter istočasno naredite orizoma pregledje še:

- če na oz. v perilu, ki ga želite oprati ni kovinskih predmetov kot npr. priponk, varnostnih zaponk, kovancev ipd.);
- zapnite gumbe na posteljnih, zaprite zadrga, sponke, stiskače in podobno, zavežite pasove in dolge trakove na haljah;
- z zaves odstranite drsnike;
- skrbno pregledjte etikete na perilu;
- če med razvrščanjem opazite na posameznih kosih perila madeže, jih odstranite pred pričetkom pranja s posebnimi detergenti za odstranjevanje madežev.

CAPITOLO 9

IL PRODOTTO

ATTENZIONE:

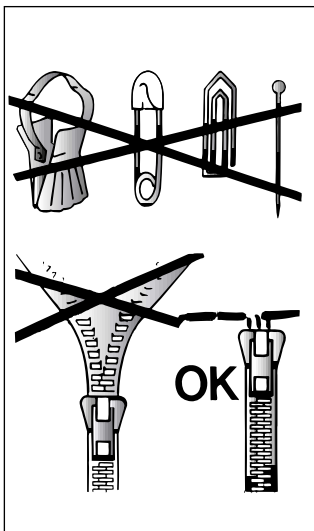
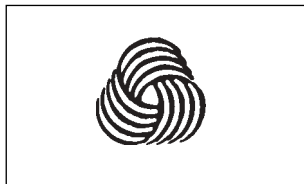
se deve lavare tappetoni, coprilotti o altri indumenti pesanti e bene non centrifugare.

Indumenti e biancheria di lana, per poter essere lavati in lavatrice, devono essere contrassegnati con il simbolo "Pura Lana Vergine" e avere inoltre l'indicazione "Non infeltrisce" oppure "Lavabile in lavatrice".

ATTENZIONE:

Durante la selezione si assicuri che:

- nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.);
- abbottoni federe, chiuda le cerniere lampo, gancetti a occhiali, anodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie;
- asporti dalle tendine anche i rulli di scorrimento;
- osservi attentamente le etichette sui tessuti;
- se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detersivo speciale o con un'apposita pasta di lavaggio.



KAPITEL 9

GODE RÅD VEDR.
VASK.

VIGTIGT:

Af hensyn til en bedre fordeling af tøjet under centrifugering, er det en god ide at iblande mindre tøjstykker når der vaskes store stykker tekstiler, sengetøj eller andre tunge ting. Evt. kan centrifugering undlades ved at trykke knappen for udeladelse af centrifugering ind.

Ved uldvask skal det kontrolleres at tøjet er mærket uld eller "MACHINE WASHABLE" "MASKINVASK" "TÅLER MASKINVASK" "VASKBAR I MASKINE"

VIGTIGT:

Se efter symbolerne i tøjet, og læs fabrikantens vaske anvisninger. Opdel tøjet i følgende hovedgrupper

- Kogevask
 - Normal vask
 - Kulørt vask
 - Fin vask
 - Uld vask
- Hvidt og kulørt tøj bør vaskes hver for sig, for at undgå farveafsmitning. Det kan anbefales at kulørt tøj vaskes separat første gang det vaskes, da nyt tøj ofte afgiver farve. Når vasketøjet sorteres, er det vigtigt at kontrollere følgende:
- Kontroller at alle lommer er tømte
 - at der ikke er metalgenstande på tøjet Badges - nåle - mønter o.s.v.
 - Løse stropper/bælter i sengetøj, kjoler e.t.c. bindes sammen.
 - Lommer er knappet eller lynet.
 - Løbere fra gardiner er fjernet.
- Ved vask af tøj med meget kraftige pletter, er det en god ide at lade tøjet ligge i blød, eller anvende speciel pletfjerner, før tøjet vaskes.

ROZDZIAŁ 9

PRODUKT

WAŻNE:

Ciężkich pleców, narzut na łożka lub innych ciężkich wyrobów nie należy odwirowywać.

Odzież lub inne wyroby z wełny można prać w pralce, jeśli na metce umieszczony jest odpowiedni symbol "Pure new wool" i informacja "nie filcuje się" lub "można prać w pralce"

UWAGA:

Przy sortowaniu odzieży przed praniem należy dopilnować, aby:

- nie wrzucać do pralki razem z odzieżą metalowych przedmiotów (np. broszek, agrafek, spinek, monet itp.);
- powłoczki na poduszki zapięte były na guziki, zapięte również zamki błyskawiczne i haftki, natomiast luźne paski i długie tasiemki przy sukniach zawiązane były w węzłki;
- zdjąć pozostałe ewentualnie żabki do firanek;
- zapoznać się z treścią wszystkich w odzież metek;
- uporczywe plamy usunąć przed praniem specjalną pastą lub środkiem do plam.

KAPITOLA 9

PRÁDLO

DŮLEŽITÉ:

Při praní těžkých pokrývek, přehozů nebo jiných těžkých předmětů doporučujeme nepoužívat odstředění.


Pokud mají být v pračce prány vlněné obleky nebo jiné předměty z vlny, musí mít označení "Machine Washable" (možno prát v pračce).

DŮLEŽITÉ:

Při třídění prádla:

- zjistěte, zda v něm nejsou kovové předměty (žabky, spínací špendálky, špendálky, kancelářské sponky, mince apod.)
- zjistěte, zda povlaky polštářů, zipy a háčky na oblečení jsou zapnuté
- ze záclon odstraňte žabky
- věnujte pozornost šiftkům na oblečení
- pokud najdete zaschlé skvrny na oblečení, měly by být odstraněny speciálním prostředkem (doporučeným na šiftku).

POGLAVJE 10

VRSTA TKANINE	PROGRAM ZA	KOLIČINA MAX. kg	NASTA- VITEV PRO- GRAMA	TEMP. V °C	PRALNA SREDSTVA			
					I	II	△	☼
Obstojne tkanine	Zelo umazano belo In pisano perilo obstojnih barv - rjuhe, prti, brisače, spodnje perilo	5	1 ⁽⁴⁾	40-90	●	●	● ⁽³⁾	●
			2 ⁽²⁾	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bombaž, lan, juta	Hliti program zelo umazano belo In pisano perilo obstojnih barv - rjuhe, prti, brisače, spodnje perilo	3,5	3	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bombaž, lan, obstojne mešanice	Običajno umazano pisano perilo, srajce, halje, majice, rjuhe	5	1 ⁽⁴⁾	40-60	●	●	● ⁽³⁾	●
			2 ⁽²⁾	40-60		●	● ⁽³⁾	●
Bombažne, obstojne tkanine iz mešanih vlaken	Hliti program- običajno umazano pisano perilo, srajce halje, majice, rjuhe	3,5	3	40-60		●	● ⁽³⁾	●
	Pisano perilo, srednje umazano	3,5	4	30-60		●		●
Bombaž, tkanine iz mešanih vlaken	Perilo neobstojnih barv, jeans	3,5	5	30-40		●		●
	Madeži organskega izvora	-	△	-			●	
Bombaž	Energično izpiranje	5	6	-				●
Bombaž, lan	Škrob, dišave, mehčalec	5	7	-				●
	Energično centrifugiranje	5	8	-				
Tkanine iz mešanih in sintetičnih vlaken	Zelo umazano perilo Srajce, rjuhe, perilo za dojenčke, pleničke	2	9 ⁽⁴⁾	30-60	●	●		●
Obstojne mešanice	Običajno umazano perilo Srajce, bruze, krila obstojnih barv	2	10 ⁽²⁾	30-60		●		●
Sintetične tkanine, (nylon, perlon), Bombažne mešanice								
Mešanice, bombaž sintetika	Univerzalni program pliš, jeans neobstojnih barv	2	11	30-50		●		●
Občutljiva sintetika	Perilo vseh vrst- malo umazano	2	12	30-40		●		●
Mešanice, občutljiva sintetika	Nežno izpiranje	2	13	-				●
	Škrob, dišave, mehčalec	2	14	-				●
Zelo občutljive tkanine	Zavese, krila, bluze srajce	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40	●	●		●
Sintetika (dralon, akril, trevira)	 VOLNA ZA STROJNO PRANJE	1	16 ⁽²⁾	30-40		●		●
Volneno perilo								
Mešanice, občutljiva sintetika, volna	Nežno izpiranje	2	17	-				●
	Nežno centrifugiranje	1,5	18	-				
Za perilo, ki se ne sme centrifugirati	Samo črpanje vode	-	Z	-				

Pomembne opombe:

- Če je perilo zelo umazano, perite naenkrat le 3 kg. perila.
- Programi, ki so označeni s št. 1 so primerljivi s programi po IEC normah št. 456.
- Na programih 1 - 2 - 3 lahko avtomatično belite perilo tako, da v posodico "△" vlijete tekoče belilno sredstvo.
- Programi, ki imajo poleg številke posameznega programa še številko "4" so programi pranja s predpranjem.
- Pri programih za pranje "tkanin iz mešanih vlaken in zelo občutljivih tkanin" se stroj ustavi, ko konča z zadnjim izpiranjem. Po končanem izpiranju se centrifuga ne vključi, perilo ostane v vodi.

Postopek pranja lahko pri teh programih zaključite tako, da obrnete gumb programatorja na program "Z" - črpanje vode, ali pa tako, da obrnete gumb programatorja na program "centrifugiranje občutljivih tkanin."


Pred nastavitvijo enega od navedenih programov, morate obvezno izklopiti tipko O/I za vklop/izklop stroja!

Dosežite najboljše rezultate pranja z Vašim novim pralnim strojem Candy

Da bi bili rezultati pranja z Vašim novim pralnim strojem Candy kar najboljši, je pomembno, da pri vsakodnevnem pranju uporabljate pravo pralno sredstvo. V prodaji je mnogo različnih pralnih sredstev in izbiranje primerne Vas lahko dostikrat spravi v zadrego.

Pri Candyju redno preizkušamo številna različna pralna sredstva, saj se želimo prepričati, s katerimi so rezultati pranja v naših pralnih strojih najboljši. Ugotovili smo, da našim zahtevnim standardom vedno zadošča le ena blagovna znamka, ki izjemno dobro odstrani celo vrsto različnih madežev in umazanije, obenem pa zagotavlja visoko raven nege tkanin. Candy je zato svojo uradno odobritev podelil Arielu.




TIPO DI TESSUTO	PROGRAMMA PER	CARICO MAX kg	SELEZ. PROG.	SELEZ. TEMP. °C	CARICO DETERSIVO			
					I	II	△	☼
Tessuti resistenti Cotone, lino, canapa	Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	5	1 ⁽⁴⁾	40-90	●	●	● ⁽³⁾	●
			2*	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Cotone, lino, misti resistenti	PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	3,5	3	40-90		●	● ⁽³⁾	●
	Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola		5	1 ⁽⁴⁾	40-60	●	●	● ⁽³⁾
Cotone, misti resistenti	PROGRAMMA RAPIDO Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola	3,5		2*	40-60		●	● ⁽³⁾
	Biancheria colorata, mediamente sporca		3,5	3	40-60		●	● ⁽³⁾
Cotone, misti	Biancheria di colore stingente, blue jeans	3,5	4	30-60		●	●	●
	Macchie organiche			5	30-40		●	●
Cotone	Risciacqui energici	-	△	-			●	●
	Appretto, profumo, ammorbidente	5	6	-			●	●
Cotone, lino	Centrifuga energica	5	7	-			●	●
		5	8	-			●	●
Tessuti misti e sintetici Misti resistenti	Molto sporco Camicie, lenzuola, biancheria per neonati, pannolini	2	9 ⁽⁴⁾	30-60	●	●		●
Sintetici (Nylon Perlon) misti di cotone	Sporco normale Camicie, bluse, gonne con colori resistenti	2	10*	30-60		●		●
Misti, cotone, sintetici	Universale Felpe, jeans colori stingenti	2	11	30-50		●		●
Sintetici delicati	Biancheria di tutti i tipi Leggermente sporca	2	12	30-40		●		●
Misti, sintetici delicati	Risciacqui delicati	2	13	-				●
	Appretto, profumo, ammorbidente	2	14	-				●
Tessuti delicatissimi Sintetici (Dralon, Acrylic Trevira)	Tende, gonne, bluse, camicie	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40	●	●		●
Biancheria in lana	 LANA "LAVABILE in LAVATRICE"	1	16*	30-40		●		●
Misti, sintetici delicati, lana	Risciacqui delicati	2	17	-				●
	Centrifuga delicata	1,5	18	-				●
Per biancheria da non centrifugare	Solo scarico	-	Z	-				

Note da considerare

1 In caso di biancheria con elevato grado di sporco é consigliata la riduzione del carico a non più di 3 kg.

2 Nei programmi misti e delicatissimi, la macchina si ferma con acqua in vasca al termine delle sciacquature per azione di ANTIPIEGHE. Per terminare il ciclo deve essere impostato il programma Z solo scarico, in alternativa può essere impostata la centrifuga delicata. **Disinserire il tasto O/I prima di spostare la manopola.**

3 Nei programmi 1-2-3 può essere eseguito il candeggiaggio automatico mettendo il candeggiante liquido nella vaschetta .

4 Programmi con fase di prelavaggio.


* Programma secondo norma IEC 456.

DASH-SCELTO E RACCOMANDATO DA CANDY



Quando costruiamo un nuovo modello di lavatrice, lo sottoponiamo a tutti i possibili test. Ed uno dei più importanti è quello che permette ai nostri esperti di individuare il detersivo idoneo a risolvere i problemi del bucato. Dash ha saputo rispondere alle nostre esigenze: far funzionare bene la lavatrice, non comprometterne la durata, raggiungere i migliori risultati di lavaggio. Questa costante eccellenza di risultati, che era l'obiettivo principale del test che abbiamo effettuato, ha determinato la nostra scelta e la nostra raccomandazione. La funzione primaria di un detersivo che risponda a tutte le esigenze del lavaggio è quella di collaborare con l'acqua per rimuovere lo sporco dai tessuti, trattenendolo in sospensione affinché sia eliminato al momento dello scarico e controllare il volume della schiuma che si forma nella lavatrice, sempre senza danneggiare le fibre dei capi del bucato. Dash soddisfa pienamente queste esigenze, perchè contiene elementi d'alta qualità, frutto delle più avanzate ricerche, che assicurano eccellenti risultati in tutte le condizioni. Dash lo puoi trovare in polvere, liquido e nella nuova formula compatta di Dash Ultra.

KAPITEL 10

TEKSTIL ART	EKSEMPLER PÅ TØJ OG SMUDSGRAD	FYLDNING MAX kg	PRO-GRAM NR	TEMPE-RATUR IND-STILLING	FYLDNING I SÆBESKUFFE			
					I	II	△	☼
Kogevaske Normal Vask	Meget snavset Lagener, farveægte duge, håndklæder undertøj	5	1 ⁽⁴⁾	40-90	●	●	● ⁽³⁾	●
			2*	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bomuld Linned	QUIK VASK Meget snavset Lagener, farveægte duge, håndklæder undertøj	3,5	3	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bomuld, Linned, Blandet kulørt	Normalt snavset Kulørt. Lagener, skjorter, kjoler, jakker	5	1 ⁽⁴⁾	40-60	●	●	● ⁽³⁾	●
			2*	40-60		●	● ⁽³⁾	●
Bomuld, Blandet, Kraftigt	QUIK VASK Normalt snavset Kulørt. Lagener, skjorter, kjoler, jakker	3,5	3	40-60		●	● ⁽³⁾	●
			4	30-60		●		●
Bomuld, Blandet	Farveægte. Let snavset	3,5	4	30-60		●		●
	Ikke farveægte kulørt vask blue jeans	3,5	5	30-40		●		●
	Organiske pletter	-	△	-			●	
Bomuld	Kraftigt skyl	5	6	-				●
Bomuld, Linned	Blødgøring	5	7	-				●
	Kraftig centrifuge	5	8	-				
Skånevask Syntetiske Stoffer	Meget snavset Skjorter, Lagener undertøj	2	9 ⁽⁴⁾	30-60	●	●		●
Nylon, Perlon, Blandet, Bomuld	Normal snavset Skjorter, bluser, farveægte kjoler duge	2	10*	30-60		●		●
Nylon, Dralon, Trevira						●		●
Bomuld Blandet, Syntetisk	Universal Alle typer af let snavset vasketøj	2	11	30-50		●		●
Sarte, Syntetiske, Stoffer	Skjorter, bluser ikke farveægte T shirts. Let snavset	2	12	30-40		●		●
Sart, Blandet, Syntetisk	Skåne skyl	2	13	-				●
	Blødgøring	2	14	-				●
Ekstra Finvask	Gardiner, skjorter, Bluser, T shirts	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40	●	●		●
Syntetisk, Dralon acryl, Trevira	 Maskinvaskbar uld	1	16*	30-40		●		●
ULD vask						●		●
Blandet, Sart, Syntetisk, ULD	Skåne skyl	2	17	-				●
	Skåne centrifuge	1,5	18					
For tøj der ikke skal centrifugeres	Udpumpning	-	Z	-				

Vigtige noter:

1 Hvis der er tale om usædvanligt snavset tøj, anbefales det kun at fylde maskinen med 3 kg.

2 På programmerne SKÅNEVASK og EKSTRA FINVASK, vil maskinen stoppe med vand i maskinen. (Flydestop). Dette for at hindre krølning af tøjet. For at færdigøre programmet vælges programmet for udpumpning eller skånecentrifugering. **HUSK AT AFBRYDE MASKINEN, FØR PROGRAM VÆLGEREN DREJES.**


3 På program 1, 2 og 3, kan automatisk blegning foretages ved at komme flydende blegemiddel i sæbeskuffens rum △.

4 Programmer med forvask.

* Programmer efter IEC 456.

ROZDZIAŁ 10

TABELA PROGRAMÓW

MATERIAŁ	Przeznaczenie programu	MAKS. ŁADUNEK kg	PRO- GRAM	TEMP. °C	ŁADUNEK DETERGENTU			
					I	II	△	☼
Materiały odporne	Silnie zabrudzone. Obrusy, ręczniki, bielizna o odpornych kolorach	5	1 ⁽⁴⁾	40-90	●	●	● ⁽³⁾	●
			2 ⁽²⁾	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bawełna, len	PROGRAM SZYBKIE. Silnie zabrudzone Obrusy, ręczniki, bielizna o trwałych kolorach	3,5	3	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bawełna, len, mieszane, odporne	Normalnie zabrudzone. Kolorowe, szlafroki, koszule, prześcieradła	5	1 ⁽⁴⁾	40-60	●	●	● ⁽³⁾	●
			2 ⁽²⁾	40-60		●	● ⁽³⁾	●
Bawełna, Mieszane, odporne	PROGRAM SZYBKIE. Normalnie zabrudzone. Kolorowe, szlafroki, koszule, prześcieradła	3,5	3	40-60		●	● ⁽³⁾	●
	Tkaniny kolorowe średnio zabrudzone	3,5	4	30-60		●		●
Bawełna, Mieszane	nietrwałe kolory, dżinsy	3,5	5	30-40		●		●
	Zabrudzenia organiczne.	-	△	-			●	
Bawełna	Szybkie płukanie	5	6	-				●
Bawełna, len	Zmiękczacz do wody, środek zapachowy, zmiękczacz	5	7	-				●
	Szybkie obroty	5	8	-				●
Tkaniny mieszane i syntetyczne Mieszane, odporne	Silnie zabrudzone. Koszule, prześcieradła bielizna	2	9 ⁽⁴⁾	30-60	●	●		●
Syntetyki (Nylon, Perlon) mieszana bawełna	Normalnie zabrudzone Koszule, bluzki, sukienki o trwałych kolorach	2	10 ⁽²⁾	30-60		●		●
Bawełna, tkaniny, mieszane, syntetyki	Średnio zabrudzone koszule, bluzki, ubrania o nietrwałych kolorach.	2	11	30-50		●		●
Delikatne, Syntetyki	Średnio zabrudzone koszule, bluzki, ubrania o nietrwałych kolorach.	2	12	30-40		●		●
Mieszane delikatne, syntetyki	Delikatne płukanie	2	13	-				●
	Zmiękczacz do wody, Środek zapachowy, zmiękczacz.	2	14	-				●
Tkaniny bardzo delikatne Syntetyczne (Drolon, Akryl, Trevira)	Firanki, sukienki, bluzki, koszule	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40	●	●		●
Wełna	 Wełna nadająca się do prania mechanicznego	1	16 ⁽²⁾	30-40		●		●
Mieszane delikatne, syntetyki, wełna	Delikatne płukanie	2	17	-				●
	Łagodne wirowanie	1,5	18	-				●
Materiały, które nie powinny być odwirowywane	Tylko odprowadzenie wody	-	Z	-				●

Uwagi:

1 W przypadku bardzo zabrudzonej bielizny, zaleca się ładowanie do pralki maksymalnie 3 kilogramów odzieży.

2 Programy zgodne z normą IEC 456

3 W programach 1-2-3 możliwe jest automatyczne dozowanie wybielacza. Wlać wybielacz do komory oznaczonej trójkątem △.

4 Programy z praniem wstępnym.

5 W programach prania tkanin mieszanych i delikatnych, pralka zatrzymuje się po płukaniu, choć w bębnie nadal pozostaje woda - zapobiega to marszczeniu się materiału. W celu zakończenia cyklu, ustawić pokrętko programatora na wypompowanie wody lub na tagodne odwirowanie. Przed obrocaniem pokrętko programatora wyjąć pralkę!


Jak osiągnąć najlepsze rezultaty z nową pralką Candy

Jęśli chcesz osiągnąć doskonale wyniki prania w nowej pralce Candy pamiętaj, że ważny jest wybór odpowiedniego proszku do każdego prania. Na rynku jest bardzo wiele proszków, dlatego wybór spośród ich oferty może być nietatwy.

Producent pralek Candy przeprowadza badania wielu proszków, aby ocenić które zapewniają najlepsze efekty prania w naszych pralkach. Udato nam się znaleźć tylko jeden proszek, który spełnia nasze wymagania; zapewnia nieskazitelną czystość usuwając różnorodne plamy i zabrudzenia, a przy tym w dużym stopniu chroni tkaniny. Dlatego właśnie Candy oficjalnie rekomenduje Ariela.



KAPITOLA 10

MATERIÁL	PROGRAM PRO	MAX. VÁHA V kg	VÝBĚR PROG.	VÝBĚR TEPL. °C	PRACÍ PROSTŘEDEK			
					I	II	△	☼
ODOLNÉ MATERIÁLY	Velmi špinavé Stálobarevné kuch. ubrusy, ručníky, spodní prádlo	5	1 ⁽⁴⁾	40-90	●	●	● ⁽³⁾	●
			2 ⁽²⁾	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bavlna, len	Rychlý program pro velmi špinavé prádlo Stálobar. kuch.ubrusy, ručníky, spod. prádlo	3,5	3	40-90		●	● ⁽³⁾	●
Bavlna, len, smíšené odolné tkaniny	Středně špinavé Barevné prádlo, trička, povlečení	5	1 ⁽⁴⁾	40-60	●	●	● ⁽³⁾	●
			2 ⁽²⁾	40-60		●	● ⁽³⁾	●
Bavlna, len, smíšené odolné tkaniny	Rychlý program pro stř. špinavé prádlo Barevné prádlo, trička, povlečení	3,5	3	40-60		●	● ⁽³⁾	●
	Bar.prádlo středně špinavé	3,5	4	30-60		●		●
Bavlna, smíšené	Barevné prádlo, modré d džiny	3,5	5	30-40		●		●
	Organické skvrny	-	△	-			●	
Bavlna	Důkladné máchání	5	6	-				●
Bavlna, len	Aviváž, vůně, změkčovač	5	7	-				●
	Důkladné odstředění	5	8	-				
Směsné tkaniny a umělá vlákna Smíšené, odolné	Silně zašpiněné Trička, povlečení, spodní prádlo	2	9 ⁽⁴⁾	30-60	●	●		●
Syntetické látky (nylon, perlon), směs - bavlna	Středně zašpiněné Trička, košile, halenky, sukně - stálobarevné	2	10 ⁽²⁾	30-60		●		●
Bavlna, směsné tkaniny, umělá vlákna	Univerzální Pro všechny typy méně zašpiněného prádla	2	11	30-50		●		●
Jemná umělá vlákna	Trička, halenky, nestálobar. trička, mírně zašpinění	2	12	30-40		●		●
Smíšené - jemná umělá vlákna	Jemné máchání	2	13	-				●
	Aviváž, vůně, změkčovač	2	14	-				●
Velmi jemné tkaniny Umělé (dralon, akryl, trevira)	Záclony, sukně, halenky, trička	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40	●	●		●
Vlna	 Ozn. "MOŽNO PRÁT V PRAČCE"	1	16 ⁽²⁾	30-40		●		●
Smíšené, jemné, vlna	Jemné máchání	2	17	-				●
	Jemné odstředění	1,5	18	-				
Látky, které se neodstředí ují	Pouze vyjmutí bez odstředění	-	Z	-				

POZN.:

1 V případě velmi ušpiněného spod.prádla doporučujeme max. 3 kg prádla

2 Programy podle IEC 456

3 U programy 1-2-3 je možno automaticky odbarvovat, pokud naležete tekutý odbarvovač do části zásuvky pro čist.prostředky, označené trojúhelníkem.

4 Programy s předpírkou

5 U programů na jemné a smíšené tkaniny zůstává po skončení máchacího cyklu v pračce voda, tím se zamezí mačkání prádla. Pro definitivní ukončení pracího cyklu použijte buď samotného programu "Z" /vypuštění vody, nebo zapněte program jemného odstředění.

Před touto volbou programu vypněte pračku klávesou START/STOP.

Jak dosáhnout nejlepších výsledků s Vaší novou pračkou Candy?

Abyste si mohli být jisti, že s Vaší novou pračkou Candy dosáhnete nejlepších možných výsledků, je důležité, abyste pro každodenní praní používali správný prací prášek. Na trhu je k dostání široká řada pracích prášků a vybrat si ten vhodný bývá často složité.

V Candy pravidelně testujeme různé typy pracích prášků, abychom mohli určit ten, který v našich pračkách podává ty nejlepší výsledky. Zjistili jsme, že pouze jedna značka odpovídá našemu vysokému standartu - značka, díky které bude Vaše prádlo dokonale čisté a beze skvrn, a se kterou bude zároveň Vaše prádlo vypadat dobře i po mnoha vypráních. Proto získal Ariel oficiální doporučení od firmy Candy.



PRANJE

Kadar morate oprati zelo amazano bombažno perilo, na katerem so tudi trdovratni madeži, je najbolje, da take madeže odstranite s perila z ustreznimi detergenti za odstranjevanje madežev že pred pričetkom pranja.

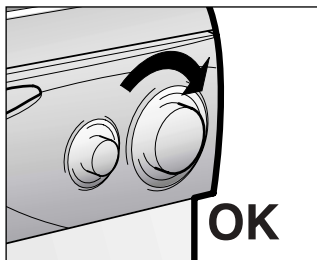
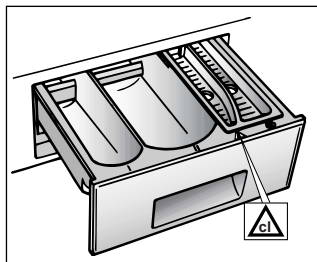
Če pa so madeži, ki jih zelite odstraniti le na nekaterih kosih perila, se lahko pred pričetkom pranja odločite za avtomatično strojno odstranjevanje madežev. Za odstranjevanje madežev uporabljajte vedno le ustrezna tekoča, nevnetljiva sredstva. Sredstvo za odstranjevanje madežev vlijite v predelek "▲" ali pa direktno v boben stroja, nato pa naravnajte gumb programatorja pranja "L" na program "odstranjevanje madežev pred pranjem" "▲". Po končanem programu vložite v stroj še ostalo perilo in perite dalje na ustreznem izbranem programu, kot običajno.

Svetujemo vam, da napolnite stroj z različnimi vrstami perila in ne le z eno, npr. frofifjem. Perilo iz frofirja vpija veliko vlage in postane zato pretežko.

V pralnem stroju smete prati naenkrat največ:
5 kg obstojnih tkanin ali,
2 kg občutljivih tkanin in le 1 kg zelo občutljivih tkanin (volne za strojno pranje, zavese ipd.) S tem boste preprečili mečkanje perila. Priporočamo tudi, da vložite zelo občutljivo perilo v posebno mrežasto vrečko in šele nato v stroj.

LAVAGGIO

Supponiamo che il bucato da lavare sia di COTONE MOLTO SPORCO (se ha delle macchie particolarmente resistenti le asporti con l'apposita pasta). Quando solo alcuni capi presentano macchie che richiedono un trattamento con prodotti candeggianti liquidi, si può procedere a una smacchiatura preliminare in lavatrice. Versare il candeggiante nella vaschetta e posizionare la manopola (L) sullo speciale programma "SMACCHIATURA PREBUCATO" ▲. Finito questo trattamento, aggiungere ai capi candeggiati il resto della biancheria e procedere al bucato normale con il programma più adatto. Le consigliamo di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti. Il carico ammesso per i tessuti resistenti è di 5 kg mentre nel caso di tessuti delicati, si consiglia di non superare i 2 kg (1 kg nel caso di capi in "Pura Lana Vergine" lavabile in lavatrice), per evitare la formazione di pieghe difficili da stirare. Per tessuti molto delicati è consigliabile l'utilizzo di un sacchetto di rete.



SÅDAN BRUGES MASKINEN

Hvis en vask består af meget snavset bomuld bør særligt snavsede pletter forbehandles. Hvis kun en del af tøjet har pletter der kræver behandling med specielle blegemidler, kan dette gøres i maskinen.

Kom blegemidlet i sæbeskuffen i rum 3. ▲ og stil programvælgeren på det specielle program "FORVASK PLETRENSNING" ▲. Når maskinen er færdig, kan det resterende tøj fyldes i maskinen. Fortsæt den normale vask på et passende program.

Sammensæt ikke en vask udelukkende med meget sugende tekstiler. (frotté e.c.t.), da disse stoffer suger meget vand, og derfor bliver meget tunge.

Maskinens kapacitet for en normal vask er 5 kg. På finvask anbefales det ikke at komme mere end 2 kg i maskinen. Maskinvaskbar Uld anbefales det kun at komme 1 kg i maskinen.

PRANIE

Zatóżmy, że pranie składa się z MOCNO ZABRUDZONEJ BAWELNY (trudne do usunięcia plamy mogą być usunięte za pomocą wybielacza). Jeśli tylko niektóre rzeczy mają plamy wymagające potraktowania wybielaczem, możliwe jest wstępne usunięcie plam w pralce. Wlej wybielacz do specjalnej przegródki w szufladzie na proszek i ustaw pokrętkę (L) na specjalnym programie „WSTĘPNE USUWANIE PLAM” (PRE-WASH STAIN REMOVAL) ▲. Po zakończeniu tej fazy dodaj resztę prania i przystąp do normalnego prania za pomocą najbardziej odpowiedniego programu. Nie zaleca się komponowania prania z materiałami typu ręcznikowego, które wchłaniają dużo wody i stają się zbyt ciężkie.

Maksymalny ładunek dla materiałów wytrzymałych to 5 kg, zaś w przypadku materiałów delikatnych zaleca się nie przekraczanie 2 kg (1 kg w przypadku rzeczy z wełny nadającej się do prania mechanicznego), co pozwoli uniknąć marszczenia się materiałów i trudności przy prasowaniu. W przypadku szczególnie delikatnych materiałów powinna być używana specjalna siateczka.

PRANÍ

Předpokládáme, že prádlo se skládá z velmi zašpiněných bavlněných oděvů (zaschlé skvrny by měly být odstraněny speciálními prostředky).

Pokud skvrny, které vyžadují odbarvení, má několik kusů prádla, předběžně můžete odbarvit prádlo v pračce. Nalijte odbarvovač do určené části v zásobníku pracích prostředků, tlačítko (L) nastavte na speciální program "předpírka - odstranění skvrn". ▲

Po dokončení této fáze dodejte zbytek prádla a pokračujte v běžném praní dle vhodného zvoleného programu.

Doporučujeme neprát dohromady dávku věcí pouze z tkanin, které absorbují vodu, dávka v pračce by mohla být po namočení příliš těžká. Maximální hmotnost těžkých tkanin je 5 kg, zatímco v případě jemných tkanin nedoporučujeme překračovat 2 kg (respektive 1 kg při programu "čistá vlna"), abyste předešli zmačkání tkanin, které by se pak špatně žehlily. Pro praní zvláště jemných tkanin byste měli použít speciální síťku (sáček).

(SL)**PRIMER UPORABE:**

Pri pranju upoštevajte nasvete, ki smo jih navedli v razpredelnici programov.

● Prepričajte se, če je na etiketah na posameznih kosih perila navedeno, da lahko perete perilo pri temperaturah do 60°C.

● Odprite vrata stroja tako, da pritisnete na tipko (B).

● V stroj vložite največ 5 kg suhega perila.

● Zaprite vrata stroja.

POMEMBNO OPOZORILO: PRI NASTAVLJANJU GUMBA PROGRAMATORJA NA POSAMEZEN PROGRAM, MORA BITI TIPKA O/I - VKLOP/IZKLOP OBVEZNO IZKLJUČENA!

Izberite program 1: Program izberete tako, da obračate gumb programatorja pranja (L) v SMERI GIBANJA URINIHZ KAZALCEV, dokler se izbrana številka na gumbu programatorja ne ujema s črtico, ki je narisana na stikalni plošči ob programatorju.

● Z gumbom za nastavitvev temperature (I) izberite ustrezno temperaturo pranja in sicer 60°C.

● Odprite predal za pralna sredstva (A).

● Če vložite v stroj 5 kg perila vsujte v prvi predelek predalčka I za detergent 60 gr. detergenta, tj. približno 1 merico.

(IT)**ESEMPIO DI USO:**

Guardi la tabella dei programmi di lavaggio, vedrà come Candy le consiglia di comportarsi:

● Si assicuri che sulle etichette dei capi ci sia scritto "60° C".

● Apra l'oblò con il tasto (B).

● Riempia il cestello con 5 kg massimo di biancheria asciutta

● Chiuda l'oblò.

ATTENZIONE: NELL'IMPOSTARE IL PROGRAMMA SI ASSICURI CHE IL TASTO MARCIA/ARRESTO NON SIA INSERITO.

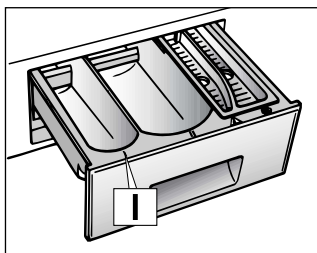
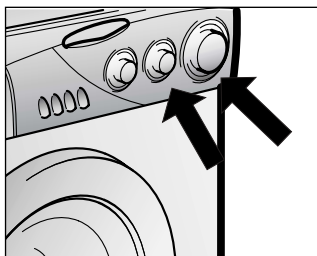
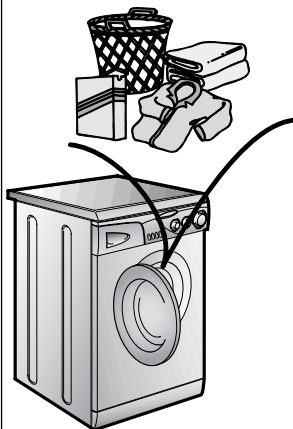
Selezioni il programma 1: il programma viene scelto ruotando la manopola (L) in SENSO ORARIO e facendo coincidere il numero del programma con l'indice.

● Porti la manopola della temperatura (I) su 60°C massimo

● Apra il cassetto detersivo (A).

● Metta nella prima vaschetta I di prelavaggio 60 g di detersivo: circa un misurino.

60° C
5 kg MAX

**(DA)****EKSEMPEL PÅ EN KOGEVASK:**

En komplet oversigt over vaskeprogrammer med anbefalede tekstilarter er vist i program oversigten.

● Kontroller at tøjets vaskeanvisning har symbolet 60° C.

● Åben lågen ved at trykke på knap (B).

● Fyld maskinen med max 5 kg tørt tøj.

● Luk lågen.

VIGTIGT: NAR PROGRAMMET VÆLGES SKAL DET SIKRES AT TÆND/SLUK KNAPPEN IKKE ER TRYKKET IND.

Vælg program 1: Vælg programmet ved at dreje programvælgeren (L) med uret, indtil tallet 1 står lige under symbolet.

● Drej termostatknappen (I) til 60.

● Åben sæbeskuffen (A).

● Kom ca. 60 g. sæbemiddel i rum I til forvask.

(PL)**PRZYKŁAD:**

Spójrz na tabelę programów i stosuj zalecenia firmy Candy

● Upewnij się, że na metkach pranych rzeczy podano temperaturę 60°C.

● Otwórz drzwiczki naciskając przycisk (B).

● Załaduj do bębna pralki maksymalnie 5 kg suchego prania.

● Zamknij drzwiczki.

UWAGA: UPEWNIJ SIĘ, ŻE W TRAKCIE USTAWIANIA PROGRAMU PRZYCIŚK WŁĄCZAJĄCY PRALKĘ NIE JEST WCIŚNIĘTY.

Wybierz program 1 przekręcając pokrętkę (L) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara tak, aby numer programu na pokrętkę zgadzał się z symbolem.

● Ustaw pokrętkę temperatury (I) maksymalnie na 60°C.

● Otwórz szufladę na proszek (A).

● Wsyp 60g, w przybliżeniu 1 miarka, proszku do przegródki prania wstępnej.

(CZ)**PŘÍKLAD:**

Doporučení CANDY podle tabulky programů prání:

● Zjistěte, zda šifky na oblečení mají označení 60°C.

● Otevřete dvířka stiskem tlačítka B

● Naplňte buben pračky max. 5 kg prádla.

● Zavřete dvířka.

DŮLEŽITÉ: PŘI NASTAVOVÁNÍ PROGRAMU ZKONTROLUJTE, ZDA TLAČÍTKO START/STOP NENÍ ZAPNUTÉ.

Vyberte program 1: Program zvolíte otáčením tlačítka po směru hodinových ručiček tak, až je číslo programu proti značce.


● Nastavte teplotu pomocí termostatu na max. 60°C


● Otevřete zásobník pracích prostředků A.

● Nasypejte 1 dávku (cca 60 g) prášku do části I pro předprání.

SL

● V drugi predelek predalčka II za detergent vsujte 60 gr. detergenta za glavno pranje.

● V tretji predelek predalčka vlijte 100 cc tekočega belila "  ". Ta količina ustreza za beljenje 5 kg. perila.

● V četrti predelek predalčka pa vlijte približno 50 cc.  enega od dodatkov za oplemenitenje perila npr. mehčalec, škrob ali pa dišave.

● Zaprite predalček za detergent "A".

● Preverite, če je pipa za dotok vode odprta.

● Preverite, če je odtočna cev pravilno nameščena.

● Vključite stroj s pritiskom na tipko (C) O/I - VKLOP/IZKLOP. Ob tem se prižge kontrolna lučka delovanja (G). Pralni stroj bo opral perilo po izbranem programu.


● Po končanem pranju izključite stroj s pritiskom na tipko "C" O/I - VKLOP/IZKLOP. Pri tem ugasne tudi kontrolna lučka delovanja.


● Odprite vrata stroja in vzamite iz njega perilo.

PRED IZBIRO PROGRAMA ZA PRANJE POSAMEZNIH VRST PERILA, PREGLEJTE VEDNO RAZPREDELNICO PROGRAMOV TER UPOŠTEVAJTE ZGORAJ NAVEDENI VRSTNI RED OPRAVIL.

IT

● Metta nella 2^a vaschetta II di lavaggio 60 g di detersivo.

● Metta 100 cc di candeggina nella vaschetta candeggio .

● Metta 50 cc dell'additivo che desidera nella vaschetta additivo .

● Chiuda il cassetto detersivo (A).

● Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

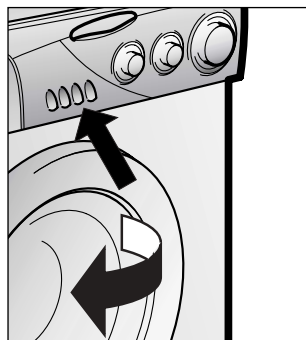
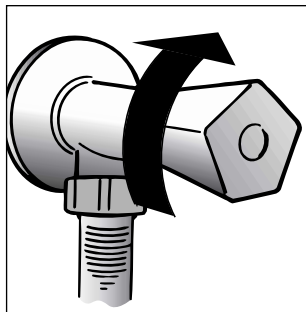
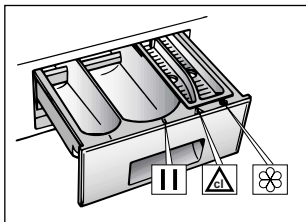
● Che lo scarico sia in posizione regolare.

● Prema il pulsante di marcia (C) si accenderà la segnalazione luminosa (G). La lavatrice svolgerà il programma che le ha ordinato.


● Al termine prema il tasto (C) di marcia/arresto, si spegneranno le segnalazioni luminose.


● Apra l'oblò e tolga i tessuti.

PER QUALSIASI TIPO DI LAVAGGIO CONSULTI SEMPRE LA TABELLA DEI PROGRAMMI E SEGUA LA SEQUENZA DELLE OPERAZIONI COME INDICATO

**DA**

● Kom ca. 60 g sæbemiddel i rum II til klarvask.

● NB:Hvis det ønskes også at blege tøj, kan der kommes ca. 5 cl blegemiddel i rum .

● Kom ca. 5 cl skyllemiddel i rum .

● Luk sæbeskuffen

● Kontroller at der er åbnet for vandtilførsel.

● Kontroller at afløbs slangen ikke er knækket.

● Tryk TÆND/SLUK (C) knappen ind. Kontrollampen (G) vil tænde, og maskinen begynde at udføre vasken.


● Ved program slut tryk da TÆND/SLUK (C) knappen ud. Kontrol lampen (G) vil da gå ud.


● Åben lågen ved at trykke på knap (B).

FOR ALLE TYPE AF VASK - SE I PROGRAM OVERSIGTEN, OG FØLG OVERSIGTENS ANVISNINGER.

PL

● Wsyp 60g proszku do drugiej przegródki szuflady.

● Wlej 100 cc wybielacza do przegródki na wybielacz .

● Wlej 50 cc wybranego środka do przegródki na dodatki .

● Zamknij szufladę na prozek (A).

● Upewnij się, że kran doprowadzający wodę jest odkręcony.

● oraz, że wąż odprowadzający jest na swoim miejscu.

● Naciśnij przycisk ON (C). Zapali się kontrolka (G). Pralka wykona ustawiony program.

● Po zakończeniu programu naciśnij przycisk wyłącznika (C). Kontrolka zasilania zgaśnie.


● Otwórz drzwiczki i wyjmij uprane rzeczy.

DLA KAŻDEGO RODZAJU PRANIA SPRAWDŹ TABELĘ PROGRAMÓW I POSTĘPUJ WE WSKAZANY SPOSÓB.

CZ

● Nasypejte cca 60 g proszku do prašku do části zásobníku II.

● Do části pro bělicí  prostředky vlijte cca 100 cm³.

● Do poslední části vlijte cca 50 cm³ požadované aviváže .

● Zasuňte zásuvku s pracími prostředky A.

● Zkontrolujte, zda máte puštěnou vodu a zda odtoková hadice je na místě.

● Stiskněte tlačítko C - "START". Rozsvítí se zelené světlo G. Pračka zahájí vámi zvolený program.

● Po ukončení programu stiskněte tlačítko C - "STOP". Světlo zhasne.

● Otevřete dvířka pračky a vyjměte prádlo.

U VŠECH TYPŮ PROGRAMŮ SE PODÍVEJTE DO TABULKY PROGRAMŮ A NÁSLEDUJTE ČINNOSTI, KTERÉ JSOU ZDE POPSÁNY.

POGLAVJE 12

ČIŠČENJE IN
VZDRŽEVANJE
STROJA

Ohišje pralnega stroja obrišite vedno le z vlažno krpo. Ohišja stroja ne smete čistiti, alkoholom in/ali topili.

Vzdrževanje stroja je zelo enostavno, pomembno pa je, da redno čistite naslednje dele:

- Predalček za detergent.
- Filter.

Oziroma, da pripravite stroj v primeru:

- selitve ali daljšega mirovanja.

ČIŠČENJE PREDALČA ZA
DETERGENT

Priporočamo, da občasno očistite predalček za pralna sredstva, saj se v njem sčasoma naberejo ostanki leteh.

Predalček izvlecite iz stroja. Potegniti ga morate malo močneje.

Predalček sperite nato pod tekočo vodo.

Po končanem čiščenju ga ponovno vstavite v ohišje stroja in ga potisnite povsem do konca, da se zapre.

CAPITOLO 12

PULIZIA E
MANUTENZIONE
ORDINARIA

Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti, basta solo una passata con un panno umido.

La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni:

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.
- Traslochi o lunghi periodi di fermo macchina.

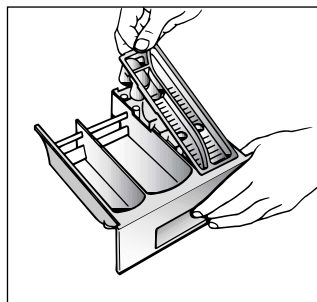
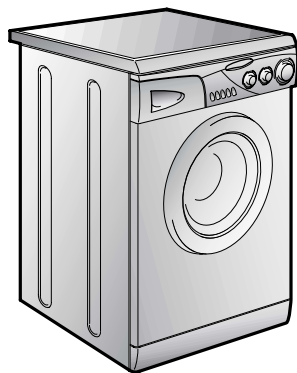
PULIZIA VASCHETTA

Anche se non strettamente necessario è bene pulire saltuariamente le vaschette da detersivo, candeggiante e additivi.

Per questa operazione basta che le estrarra con una leggera forza.

Pulisca tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.

Reinserisca il tutto nella propria sede.



KAPITEL 12

RENGØRING OG
VEDLIGEHOELDELSE

Brug aldrig slibemidler, aggressive midler, sure midler eller blegemidler. Rengør maskinen udvendigt med en opvredet klud, evt. kan der anvendes en lille smule alm. rengøringsmiddel.

Deres vaskemaskine kræver et minimum af rengøring og vedligeholdelse, dog bør følgende jævnlgt udføres.:

- Rengøring af sæbeskuffe.
- Rensning af filter.
- Hvis maskinen skal flyttes, eller efterlades ubrugt for en længere periode.

RENGØRING AF SÆBESKUFFE

Selv om det ikke er absolut nødvendigt, anbefales det jævnligt at rengøre sæbeskuffen.

Sæbeskuffen fjernes ved at åbne denne, og yderligere give et let ryk udad.

Rengør sæbeskuffen med en børste og rindende vand.

Anbring sæbeskuffen igen.

ROZDZIAŁ 12

CZYSZCZENIE I
RUTYNOWA
KONSERWACJA
PRAŁKI

Do czyszczenia zewnętrznej obudowy pralki nie używaj środków żrących, spirytusów ani rozpuszczalników. Wystarczy użyć zmoczonej szmatki.

Pralka wymaga konserwacji w bardzo niewielkim stopniu. Jest to:

- czyszczenie przegródek szuflady na proszki,
- czyszczenia filtra,
- a także przy przewożeniu lub po długim postoju.

CZYSZCZENIE PRZEGRÓDEK
SZUFLADY NA PROSZKI

Pomimo, że nie jest to konieczne zaleca się czyszczenie od czasu do czasu przegródek na proszek, wybielacz i dodatki.

Delikatnie ciągnąc wyjmij przegródki.

Czyść za pomocą wody.

Włóż przegródki z powrotem na swoje miejsce.

KAPITOLA 12

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

K čištění zevnějšku pračynekoužívejte abrazivní prostředky, alkohol a rozpouštědla. Vystačí použít vlhký hadr.

Pračka vyžaduje jen minimální údržbu:

- Čištění zásobníku pracích prostředků.
- Čištění filtru.
- Odpojení při dlouhodobém nepoužívání pračky.

Čištění dávkovače pracích
prostředků:

Ačkoli to není nezbytně nutné, doporučujeme občas vyčistit zásobník prášku na praní, bělicích prostředků a aviváže následovně:

- použitím mírné síly vytáhneme celou zásuvku, omyjeme ji vodou, osušíme a nasuneme zpět.

ČIŠČENJE FILTRA

Pralni stroj ima vgrajen filter, ki zadrži vse večje delce (npr. kovance, gumbe ipd.), ki bi lahko preprečili izčrpavanje vode. Priporočamo, da filter občasno očistite in sicer takole:

- Shemite okrasno podnožjeto, kot je prikazano na sliki.
 - Podnožje uporabite za zbiranje vode, ki bo stekla iz filtra.
 - Odvijte vijak, s katerim je pričvrščen filter.
 - Primite filter za ročaj in ga obrnite v smeri nasproti od gibanja urinih kanalcev tako, da bo stal ročaj navpično.
 - Izvlecite filter in ga očistite.
 - Po končanem čiščenju filter ponovno vstavite v stroj. Pri namestitvi bodite pozorni na mali zatič, ki je na notranji strani oboda odprtine filtra. Filter in okrasno podnožje namestite nazaj v obratnem vrstnem redu, kot ste ga sneli.
- PRIPRAVA STROJA ZA SELITEV ALI DALJŠE MIROVANJE**

Če bi se mogoče selili, ali pa bi morali stroj za daljše obdobje postaviti v neogrevan prostor, morate iz stroja in cevi iztočiti vso vodo.

Najprej iztaknite vtičnik iz vtičnice, nato pa iztaknite še odtočno cev iz objemke na hrbtni strani stroja. Cev nato upognite navzdol in počakajte, da iz nje izteče vsa voda. Cev upognite navzdol in počakajte, da iz nje izteče vsa voda, nato pa jo namestite nazaj v objemko.

PULIZIA FILTRO

La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenerne i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:

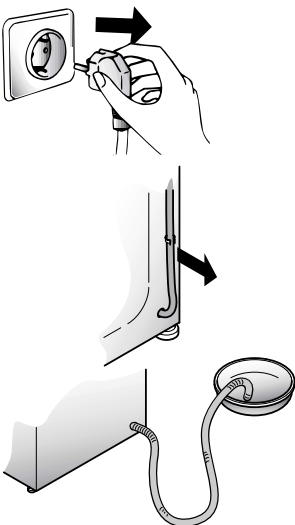
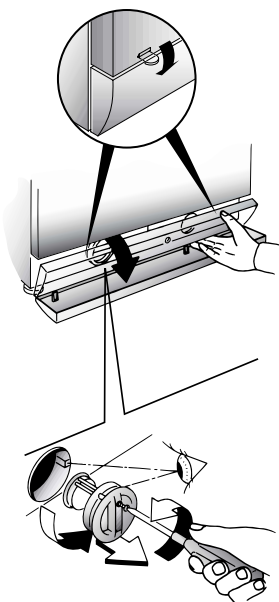
- Tolga lo zoccolo come mostrato in figura.
- Utilizzi lo zoccolo per raccogliere l'acqua residua del filtro.
- Allenti la vite che fissa il filtro.
- Ruoti il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale.
- Lo estragga e lo pulisca.
- Dopo averlo pulito osservi la tacca e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte.

TRASLOCHI O LUNGH
PERIODI DI FERMO
MACCHINA

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi.

A corrente disinserita, stacchi il tubo dalla fascetta e lo porti, verso il basso, sul catino, fino alla completa fuoriuscita dell'acqua.

Al termine ripeta l'operazione in senso inverso.



RENGØRING AF FILTER.

Maskinen er udstyret med et selvrensende filter, der opsamler større ting så som mønter knapper o.s.v. men tillader trævler at passerer. Filteret er meget nemt at rense, og det anbefales jævnligt at kontrollere dette.

- Frigør fodsparket ved at presse det lidt ned og træk det ud foroven og bøj det ned, som vist på tegningen. Skru sikkerheds skruen lidt ud og drej filterhåndtaget mod uret, træk derefter filteret ud og rens det.
- Brug panelet til at opsamlere evt. overskydende vand i filteret.
- Efter rengøring monteres filteret igen i modsat rækkefølge.

HVIS MASKINEN SKAL FLYTTES;
ELLER SKAL STÅ UBRUGT FOR
EN LÆNGERE PERIODE

Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, hvis maskinen kan blive udsat for frost, eller hvis maskinen skal transporteres, skal maskinen tømmes helt for vand.

Afbryd for strøm og vand. Afmonter afløbs slangen og placer denne på gulvet, således at alt vandet i maskinen kan løbe ud.

Gentag denne fremgangsmåde for tilløbs slangen.

CZYSZCZENIE FILTRA

Pralka jest wyposażona w specjalny filtr, którego zadaniem jest zatrzymywanie dużych ciał obcych, które mogłyby zatkać węże odpływowe, takich jak drobne monety, guziki itp. Przedmioty te mogą być łatwo odzyskane. Procedura czyszczenia filtra wygląda następująco:

- Łatwo zdejmowana obudowa, jak pokazano na rys.
- Wykorzystaj pokrywę do zebrania wody znajdującej się w filtrze.
- Odkręć śrubę przytrzymującą filtr.
- Przekręć filtr w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aż zatrzyma się w pozycji pionowej.
- Wyjmij i oczyść filtr.
- Po oczyszczeniu załóż filtr na miejsce wykonując podane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

PRZEPROWADZKI I OKRESY
DŁUŻSZEGO POSTOJU PRAŁKI

Przy przeprowadzce lub okresie dłuższego przestoju pralki w nieogrzewanych pomieszczeniach wąż odprowadzający powinien zostać opróżniony z resztek wody.

Urządzenie powinno zostać wyłączone i odłączone od sieci.

Odcącz od odpływu wąż odprowadzający wodę i opuść go do miski, aby cała woda mogła wypłynąć.

Powtórz operację z węzłem doprowadzającym wodę.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

Pračka je vybavena speciálním filtrem, který zachycuje větší předměty, které by mohly ucpat odtokovou hadici, např. mince, knoflíky, atd. Ty pak mohou být vyňaty následujícím způsobem:

- Uvolněte kryt zobrazeným způsobem na obrázku.
- Kryt použijte jako nádobu na vodu vytékající z filtru.
- Odšroubujte šroubek, kterým je filtr upevněn.
- Otočte filtr proti směru hodin tak, aby zůstal ve svislé poloze.
- Odejměte jej a očistěte.
- Po vyčištění jej připevněte zpět po směru hodin. Pak postupujte opačně než při demontáži.

PŘEMÍSTĚNÍ NEBO
DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ
PRAČKY:

Pokud pračku přemístíte ujeté nebo nepoužíváte delší dobu a zejména stojí-li pračka v nevytápěné místnosti, je nutné předem vypustit veškerou vodu z hadic. Přístroj musí být odpojen ze sítě a vypnut.

Uvolněte konec odpadové hadice a nechte odtéct všechnu vodu do připravené nádoby. Potom hadici upevněte do původní polohy.

Stejně postupujte i při vypouštění napouštěcí hadice.

MOTNJE	MOREBITNI VZROK	KAKO MOTNJO ODPRAVITE
1. Stroj ne deluje na nobenem programu	Stroja niste priključili na električno omrežje	Vtaknite vtičnik v vtičnico
	Stroja niste vklopili	Pritisnite tipko za vklop/izklop stroja
	Ni električne napetosti	Preverite
	Varovalka je pregorela	Zamenjajte varovalko
	Vrata stroja niso zaprta	Zaprte vrata
2. Voda ne priteka v stroj	Preglejte vzroke pod točko 1	Preverite
	Pipa za odtok vode je zaprta	Odprite pipo
	Gumb programatorja ni pravilno nastavljen	Gumb nastavite točno na ustrezni program
3. Stroj ne izčrpa vode	Odtočna cev je zavita ali upognjena	Zravnajte odtlačno cev
	V filtru so tujki	Preglejte filter
4. Na tleh okrog stroja je voda	Pri tesnilu med pipo in odtlačno cevjo uhaja voda	Zamenjajte tesnilo
5. Stroj ne centrifugira	Stroj še ni izčrpal vode	Počakajte nekaj minut in stroj bo vodo izčrpal
	Vključena je tipka "IZKLOP CENTRIFUGE". Ta tipka je vgrajena samo pri nekaterih modelih	Izklopite tipko "IZKLOP CENTRIFUGE"
6. Stroj se med centrifugiranjem močno trese	Stroj ne stoji popolnoma vodoravno	Izravnajte stroj z regularnimi nogicami
	Transportne zaščite niste odstranili	Odstranite transportno zaščito
	Perilo v bobnu ni enakomerno razporejeno	Porazdelite perilo enakomerno po bobnu

Če pralni stroj ne deluje kot bi moral, ne kličite takoj servisne službe, temveč preverite morebitne vzroke za motnje, ki smo jih navedli v zgornji razpredelnici in skušajte napake odpraviti. Če pa napake ne uspete odpraviti, vas prosimo, da pokličete enega od naših pooblaščenih servisnih strokovnjakov. Serviserju obvezno sporočite oznako stroja, (navedena je na ploščici, ki je pritrjena na stroju in na garancijskem listu) in mu opišite vrsto okvare. S temi informacijami boste servisierju olajšali delo, vaš stroj pa bo hitreje popravljen.

OPOZORILO

1 Pranje z ekološkimi detergenti brez fosfatov lahko povzroči naslednje stranske učinke:

- Voda, ki med izpiranjem izteka iz stroja, lahko zaradi prisotnosti zeolitov izgleda motna, vendar to ne vpliva na kakovost izpiranja.
- Zeoliti, ki se po končanem pranju pojavljajo na perilu kot bel prah, ne prodrejo v tkanine in tudi ne vplivajo na obstojnost barv.
- Če se voda med zadnjim izpiranjem peni, to še ne pomeni, da perilo ni dobro izpirano.
- Aktivne anione, ki so prisotni v detergentih brez fosfatov, voda le stežka izpere iz perila, zato se voda pri izpiranju peni tudi pri minimalnih ostankih teh učinkovin.

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1. Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire la spina
	Tasto interruttore generale non inserito	Inserire tasto. Interruttore generale
	Manca energia elettrica	Controllare
	Valvole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2. Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto acqua chiuso	Aprire il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3. Non scarica acqua	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispezionare filtro
4. Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Perdita della guarnizione posta tra rubinetto e tubo carico	Sostituire guarnizione e stringere bene tubo e rubinetto
5. Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua	Attendere alcuni minuti, la macchina scaricherà
	"Esclusione centrifuga" inserita (solo per alcuni modelli)	Disinserire tasto "esclusione centrifuga"
6. Forti vibrazioni durante la centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano	Regolare gli appositi piedini regolabili.
	Staffe di trasporto non ancora asportate	Asportare staffe di trasporto
	Carico biancheria non uniformemente distribuito	Distribuire in modo uniforme la biancheria

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica Candy comunicando il modello di lavabiancheria, riportato sulla targhetta posta sul mobile all'interno dell'oblò o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.

Attenzione:

1 L'utilizzo di detersivi ecologici senza fosfati può produrre i seguenti effetti:

- l'acqua di scarico dei risciacqui risulta più torbida per la presenza di zeoliti in sospensione senza che l'efficacia del risciacquo ne risulti pregiudicata
- presenza di polvere bianca (zeoliti) sulla biancheria al termine del lavaggio che non si ingloba nei tessuti e non ne altera il colore.
- La presenza di schiuma nell'acqua dell'ultimo risciacquo non è necessariamente indice di una cattiva sciacquatura.
- I tensioattivi anionici presenti nelle formulazioni dei detersivi per lavabiancheria, risultano spesso difficilmente allontanabili dalla biancheria stessa e, anche in minima quantità, possono produrre vistosi fenomeni di formazione di schiuma.
- L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.

2 Se la Sua lavabiancheria non funzionasse, prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Candy eseguire i controlli sopradescritti.

FEJL OG KONTROL LISTE

Hvis Deres CANDY vaskemaskine ikke fungerer til deres tilfredshed, kontroller da følgende punkter inden De tilkalder service teknikker:

FEJL	MULIG ÅRSAG	FEJL RETNING
1. Maskinen starter ikke. Ingen lys i kontrol lampe	Maskinen er ikke tændt eller stikket ikke sat i	Sæt stikket i, og tænd
	STOP/START knappen er ikke trykket ind	Tryk på STOP/START knappen
	Ingen strøm til maskine	Kontroller måler
	Sikring sprunget	Kontroller Sikring
	Lågen ikke lukket	Kontroller
2. Der kommer ikke vand i maskinen	Se punkt 1	Kontroller punkt 1
	Programvælger stillet forkert	Vælg program igen
3. Maskinen pumper ikke vandet ud	Afløbs slange bøjet eller knækket sammen	Kontroller slange
	Filter stoppet	Kontroller filter
	Der kan være valgt et program med flydestop	Vælg program til udpumpning (Z)
4. Maskine står stille	Vandopvarming	Vent 20 - 30 min.
5. Der løber vand ud på guivet	Vandtilslutning ulæet	Kontroller hane
6. Maskinen centrifugerer ikke	Se punkt 3	Kontroller
	Alt vandet er ikke pumpet ud	Vent 5 min.
	Nogle modeller har knap for fravalg af cent	Kontroller om knappen er aktiv
7. Maskinen står uroligt, under centrifugering	Maskinen står ikke vandret eller står ikke fast	Juster forreste stilbare ben.
	Transportbeslag er ikke afmonteret	Afmonteret transportbesla
	Vasketøj er klumpet sammen	Kontroller sammen sætning og mængde
8. Vandet løber ud, mens maskinen fyldes	Hævertvirkning	Kontroller afløbs slange, højde min 50 cm.

Hvis maskinen stadig ikke virker. Afbryd strøm og vand. Tilkald Aut. Candy service. For hurtig service opgiv da maskinens typenummer og serienummer, disse findes på typeskiltet bag lågerammen.

Brug af økologiske vaskemidler "uden fosfater" kan have følgende effekt:

1 Under skyl ser vandet en smule grumset ud, uden at dette dog har nogen betydning for skylleeffekten, og udvaskning af sæberester.

2 En tynd hvid hinde kan opstå på vasketøjet, dette er imidlertid på ingen måde skadeligt for tekstiler eller farver.

LOKALIZACJA USTEREK

USTERKA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Pralka nie działa na żadnym programie	Kabel zasilający nie podłączony do sieci	Włóż wtyczkę do gniazdka
	Włącznik nie został wciśnięty	Wciśnij włącznik
	Brak zasilania	Sprawdź sieć
	Przepalony bezpiecznik sieciowy.	Sprawdź bezpiecznik
	Drzwiczki pralki otwarte	Zamknij drzwiczki
2. Pralka nie nabiera wody.	Patrz przyczynę 1.	Sprawdź
	Kran doprowadzający wodę zakręcony.	Odkręć kran.
	Pokrętko programatora źle ustawione.	Ustaw prawidłowo pokrętko.
3. Pralka nie usuwa wody.	Zagięty wąż odprowadzający wodę.	Wyprostuj wąż.
	Kawatek materiału blokuje filtr.	Sprawdź filtr.
4. Woda na podłodze wokół pralki.	Wyciek ze złącza kranu z węzłem doprowadzającym wodę.	Przesuń pralkę i zaciśnij wąż na kranie.
5. Nie działa wirówka.	Pralka nie wylała jeszcze wody.	Zaczekaj kilka minut, aż pralka wyleje wodę.
	Ustawienie „bez wirówki” (niektóre modele)	Przełącz program na wirówkę.
6. W czasie wirowania odczuwalne znaczne wibracje.	Pralka nie została dokładnie wypoziomowana.	Wyreguluj specjalne nóżki.
	Nie zostały zdjęte klamry transportowe.	Zdejmij klamry.
	Źle rozłożony ładunek bębna.	Rozłóż równomiernie pranie w bębnie.

Jeśli usterka nie znika skontaktuj się z serwisem technicznym firmy Candy. Aby uzyskać odpowiednią i szybką usługę podaj model pralki, który możesz odczytać z tabliczki umieszczonej w otworze drzwiczek, lub na karcie gwarancyjnej.

Uwaga:

- Użyte przyjaznych dla środowiska proszków do prania pozbawionych fosforanów może dać następujący efekt:
 - Woda z płukania może być mętna z uwagi na obecność zawieszony zeolitów. Nie wpływa to na skuteczność samego płukania.
 - Obecność białego proszku (zeolitów) na praniu po zakończeniu cyklu. Nie przyklepia się on do materiału, ani nie wpływa na kolor.
 - Obecność piany w wodzie z ostatniego płukania, co nie musi oznaczać złego płukania.
 - Niejonowe powierzchniowo-czynne substancje obecne w składzie proszków do prania są często trudne do usunięcia z prania i nawet w małych ilościach mogą powodować powstawanie piany.
 - W takim przypadku dodatkowe płukanie nie jest uzasadnione.
- Jeśli Twoja pralka przestanie działać, przed zwróceniem się do serwisu Candy wykonaj powyższe sprawdziany.

ZÁVADA	MOŽNÝ DŮVOD	NÁPRAVA
1. Nefunguje program	Pračka není zapojena do elektrické sítě	Zapojit pračku do el. sítě
	Tlačítko start/stop není stlačeno	Stlačit tlačítko start/stop
	Výpadek el. proudu	Zkontrolovat
	Výpadek pojistek	Zkontrolovat
	Otevřená dvířka pračky	Zavřít dvířka
2. Nepřítéká voda	Viz předešlé možnosti	Zkontrolovat
	Je uzavřen přívod vody	Otevřít přívod vody
	Časový spínač není správně nastaven	Nastavit správně časový spínač
3. Neodtéká voda	Je ohnutá odtoková hadice	Narovnat odtokovou hadici
	Ucpaný filtr	Zkontrolujte, vyčistěte filtr
4. Voda v okolí pračky	Těsnění mezi gumovou hadicí a přívodním kohoutkem nedoléhá	Přitáhnout hadici ke kohoutku
5. Neodstředí uje	Pračka ještě nevy pustila vodu	Počkat několik minut
	Stisknuté tlačítko "Bez odstředování"	Uvést tlačítko do polohy "vypnuto"
6. Velké otřesy během odstředování	Pračka nestojí rovně	Vyrovnat nožky
	Jistící šrouby nebyly dosud odstraněny	Odstranit jistící šrouby
	Prádlo v bubnu není rovnoměrně rozděleno	Rozdělit rovnoměrně prádlo v bubnu

Pokud vada přetrvává, obraťte se na příslušnou servisní organizaci. Sdělte typ pračky dle evidenčního štítku nebo garančního listu.

Tímto způsobem dojde k rychlému odstranění vady.

Pozor:

1 Použití bezfosfátových pracích prostředků může vyvolat následující:

- Přítomnost bílého prášku (zeolity) na vypraném prádle. Po oschnutí prádla zmizí, či jde vyklepat. Nenarušuje textile ani barvu.
- Přítomnost pěny během posledního máchání neznámá neúčinnost máchání.
- Přítomnost pěny i při použití velmi malého množství pracího prostředku.
- Opakování máchacího cyklu v tomto případě nepřináší žádné výsledky.

2 Při veškerých poruchách pračky nejdříve proveďte předcházející kontroly, pak teprve se obraťte na servisní organizaci.

POUŽÍVEJTE VŽDY PRO PRANÍ V PRAČCE VHODNÉ PRACÍ PROSTŘEDKY - T.J. S OZNAČENÍM "PRO PRANÍ V AUTOMATICKÝCH PRAČKÁCH".

Splošno opozorilo!

Candyjevi gospodinjski aparati so izdelani izključno za uporabo v gospodinjstvu. Če želite uporabljati katerikoli Candyjev aparat za profesionalne namene, se predhodno posvetujte z dobaviteljem. Aparat uporabljajte le v skladu z navodili.

Candy in Tehnounion

Za morebitne tiskovne napake ne odgovarjamo! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, ki ne bodo bistveno spremenile lastnosti proizvoda.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Fabrikanten fratægger sig ethvert ansvar for evt. trykfejl i nærværende instruktions bog.

Z zastrzeżeniem prawa do modyfikacji technicznych i ewentualnych błędów drukarskich.

Výrobce se omlouvá za případné tiskové chyby v tomto návodu k použití.

Dále si výrobce vyhrazuje právo provést potřebné změny na svých výrobcích, které nemají vliv na jejich základní charakteristiku.



- SL
- IT
- DA
- PL
- CZ

01.02 - 91501054 - Printed in Italy - Imprimé en Italie